

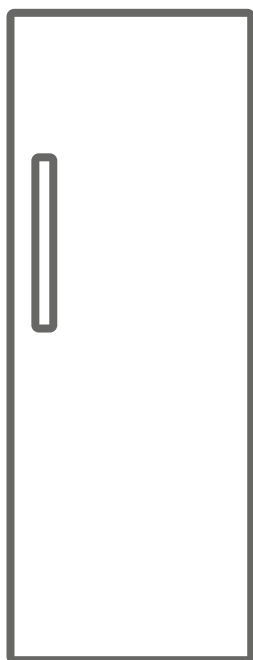
# LAURUS

**ES** Congelador / Manual de Uso

**SE** Frys / Instruktionsbok

**FI** Pakastin / Käyttöohje

**DA** Fryser / Brugsanvisning



**LFGS186E WH**  
**LFGS186E IX**

**Gracias por elegir este producto.**

Este Manual de usuario contiene información de seguridad e instrucciones importantes relacionadas con el uso y mantenimiento del aparato.  
Tómese el tiempo que necesite para leer este Manual de usuario antes de usar el aparato y guárdelo por si tuviese que consultarlo más adelante.

| Icono                                                                              | Tipo                         | Significado                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------|
|  | ADVERTENCIA                  | Riesgo de lesión grave o muerte                          |
|  | RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA | Riesgo de voltaje peligroso                              |
|  | INCENDIO                     | Advertencia; Riesgo de incendio / materiales inflamables |
|  | PRECAUCIÓN                   | Riesgo de lesiones o daños materiales                    |
|  | IMPORTANTE / NOTA            | Uso correcto del sistema                                 |

# ÍNDICE

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD .....</b>                  | <b>4</b>  |
| 1.1 Advertencias de seguridad general .....                | 4         |
| 1.2 Advertencias para la instalación .....                 | 8         |
| 1.3 Durante el uso .....                                   | 8         |
| <b>2 DESCRIPCIÓN DEL APARATO .....</b>                     | <b>10</b> |
| 2.1 Dimensiones .....                                      | 11        |
| <b>3 USO DEL APARATO .....</b>                             | <b>12</b> |
| 3.1 Información sobre la tecnología No-Frost .....         | 12        |
| 3.2 Pantalla y panel de mando .....                        | 13        |
| 3.3 Uso del congelador .....                               | 13        |
| 3.3.1 Luz de alarma .....                                  | 13        |
| 3.3.2 Botón de ajuste de temperatura del congelador .....  | 13        |
| 3.3.3 Modo de supercongelación .....                       | 13        |
| 3.3.4 Ajustes de temperatura del congelador .....          | 13        |
| 3.3.5 Modo de espera .....                                 | 14        |
| 3.4 Advertencias de ajustes de temperatura .....           | 14        |
| 3.5 Accesorios .....                                       | 15        |
| 3.5.1 Cubitera ( <i>En algunos modelos</i> ) .....         | 15        |
| 3.5.2 Icematic ( <i>En algunos modelos</i> ) .....         | 15        |
| <b>4 ALMACENAMIENTO DE ALIMENTO .....</b>                  | <b>15</b> |
| <b>5 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO .....</b>                    | <b>18</b> |
| 5.1 Descongelación .....                                   | 19        |
| <b>6 TRANSPORTE Y REUBICACIÓN .....</b>                    | <b>19</b> |
| 6.1 Transporte y reubicación .....                         | 19        |
| 6.2 Reinstalación de la puerta .....                       | 19        |
| <b>7 ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO DE POSVENTA .....</b>     | <b>20</b> |
| <b>8 CONSEJOS PARA AHORRAR ELECTRICIDAD .....</b>          | <b>21</b> |
| <b>9 DATOS TÉCNICOS .....</b>                              | <b>22</b> |
| <b>10 INFORMACIÓN PARA LOS INSTITUTOS DE PRUEBAS .....</b> | <b>22</b> |
| <b>11 INFORMACIÓN PARA EL USUARIO .....</b>                | <b>22</b> |

# 1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## 1.1 Advertencias de seguridad general

**Lea detenidamente este manual de usuario.**

**⚠️ ADVERTENCIA:** Mantenga libres de obstrucciones las aperturas de ventilación del receptáculo de la nevera o de la estructura integrada.

**⚠️ ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.

**⚠️ ADVERTENCIA:** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de la nevera en los que se guardan alimentos, salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.

**⚠️ ADVERTENCIA:** Evite dañar el circuito refrigerante.

**⚠️ ADVERTENCIA:** Para evitar que la inestabilidad del aparato dé lugar a algún tipo de peligro, debe fijarse conforme a las instrucciones.

**⚠️** Si el aparato usa refrigerante de tipo R600a (esta información se muestra en la etiqueta del refrigerador), debe tener cuidado durante el transporte y la instalación para evitar que se dañen los elementos del refrigerador. R600a es un gas natural y respetuoso con el medioambiente, pero es explosivo. Si se dañan los elementos del refrigerador y como consecuencia se produce una fuga, aleje el aparato

de llamas abiertas o fuentes de calor y ventile unos minutos la habitación en la que se encuentre el refrigerador.

- Durante el transporte y la colocación del aparato, evite dañar el circuito de gas del refrigerador.
- No almacene en este aparato sustancias explosivas, como latas de aerosol con propulsor inflamable.
- Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas, como:
  - Cocinas para personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
  - Casas rurales y habitaciones para clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
  - Establecimientos de tipo “Bed & Breakfast”.
  - Aplicaciones minoristas de catering y similares.
- Para evitar peligros, si la toma eléctrica no fuese compatible con el enchufe, deberá cambiarla el fabricante, un agente de servicio o una persona con una cualificación equivalente.
- El cable de alimentación del refrigerador dispone de un enchufe con conexión a tierra especial. Este enchufe debe ser utilizado en un toma con conexión a tierra de al menos 16 amperes. Si su vivienda no dispone de una toma de estas características, contrate a un electricista homologado para que instale una.

- Este refrigerador la pueden usar niños de al menos 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos siempre que hayan recibido la supervisión o instrucciones necesarias con respecto al uso de la nevera de forma segura y comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con este aparato. Ningún niño debe realizar la limpieza ni el mantenimiento de usuario de este aparato sin supervisión.
- Los niños de 3 a 8 años pueden cargar ni descargar aparatos frigoríficos. NO se espera que los niños realicen la limpieza o el mantenimiento del aparato, no se espera que los niños muy pequeños (0-3 años) usen los aparatos, no se espera que los niños pequeños (3-8 años) usen los aparatos de manera segura a menos que se les brinde supervisión continua, los niños mayores (8-14 años) y las personas vulnerables pueden usar los aparatos de manera segura después de que se les haya dado la supervisión o instrucción apropiada con respecto al uso del aparato. No se espera que las personas muy vulnerables usen los aparatos de manera segura a menos que reciban supervisión continua.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe cambiarlo el fabricante, un agente de servicio autorizado o una persona con una cualificación equivalente a fin de evitar peligros.

- Este refrigerador no ha sido diseñada para ser utilizada a una altitud superior a 2000 m.

**Para evitar la contaminación de los alimentos, por favor respete las siguientes instrucciones:**

- La apertura de la puerta durante largos períodos de tiempo puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.
- Almacene la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el frigorífico, de modo que no estén en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- Los compartimentos de dos estrellas para alimentos congelados son adecuados para almacenar alimentos pre-congelados, almacenar o hacer helados y hacer cubitos de hielo.
- Los compartimentos de una, dos y tres estrellas no son adecuados para la congelación de alimentos frescos.
- Si el aparato frigorífico se deja vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar que se desarrolle moho dentro del aparato.

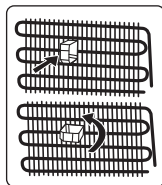
## 1.2 Advertencias para la instalación

Antes de utilizar el congelador por primera vez, preste atención a las siguientes cuestiones:

- El voltaje de funcionamiento del congelador es de 220-240 V a 50 Hz.
- El enchufe debe quedar accesible tras la instalación.
- Puede que el congelador emita cierto olor cuando se utilice por primera vez. Este olor es normal y desaparecerá cuando el congelador comience a enfriarse.
- Antes de conectar el congelador, asegúrese de que la información que se muestra en la placa de características (voltaje y carga conectada) concuerde con las características del suministro eléctrico. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con un electricista cualificado.
- Inserte el enchufe en una toma eléctrica que disponga de una conexión a tierra eficaz. Si la toma eléctrica no tiene toma a tierra o el enchufe no es compatible con la toma eléctrica, le recomendamos que se ponga en contacto con un electricista cualificado.
- El aparato debe conectarse a una toma eléctrica con fusible debidamente instalada. El suministro eléctrico (CA) y el voltaje del lugar en el que se vaya a colocar el aparato deben coincidir con los datos que se muestran en la placa de características del propio aparato, que se encuentra en su lateral interior izquierdo.
- No nos hacemos responsables de los daños que se produzcan al conectar el aparato sin conexión a tierra.
- No coloque el congelador en un lugar en el que esté expuesto a la luz directa del sol.
- El congelador no se debe usar nunca en exteriores ni en un lugar en el que esté expuesto a la lluvia.
- El aparato debe estar separado como mínimo 50 cm de cocinas, hornos de gas y radiadores y 5 cm de hornos eléctricos.
- Si coloca el congelador junto a un

congelador de baja temperatura, debe estar separado de él al menos 2 cm para evitar que se forme humedad en la superficie exterior.

- No cubra el cuerpo ni la parte superior del congelador con encaje. Esto afecta al rendimiento del congelador.
- En la parte superior del aparato debe haber un espacio de al menos 100 mm. No coloque nada sobre el congelador.
- No coloque objetos pesados sobre el congelador.
- Limpie a conciencia el congelador antes de usarlo (consulte la sección de Limpieza y mantenimiento).
- Antes de usar el congelador, limpie todas sus piezas con una solución de agua caliente y una cucharilla de bicarbonato de sodio. A continuación, límpielas con agua limpia y séquelas. Tras limpiar las diferentes piezas, vuelva a colocarlas en el congelador.
- Utilice las patas delanteras regulables para asegurarse de que el aparato esté nivelado y en una posición estable. Puede ajustar las patas girándolas en cualquiera de las dos direcciones. Esto debe hacerse antes de meter alimentos en el aparato.
- Instale la(s) guía(s) distanciadora(s) de plástico en el condensador (aspas negras en la parte trasera del aparato) girándola(s) 90° (como se muestra en la figura) para evitar que el condensador toque la pared.



## 1.3 Durante el uso

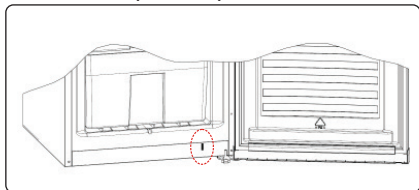
- No utilice un alargador para conectar el congelador a la red eléctrica.
- No utilice enchufes dañados, desgastados o viejos.
- No tuerza o dañe el cable ni tire de él.
- Este aparato ha sido diseñado para que lo usen personas adultas. No deje que ningún niño juegue con el aparato o que

se cuelgue de la puerta.

- No toque nunca el enchufe/cable de alimentación con las manos mojadas. De hacerlo, podría producirse un cortocircuito o una descarga eléctrica.
- No coloque latas ni botellas de cristal en el congelador, ya que podrían explotar al congelarse su contenido.
- No coloque materiales explosivos o inflamables dentro del congelador.
- No toque los cubitos de hielo al sacarlos del compartimento donde se hacen. El hielo podría ocasionar quemaduras por frío y cortes.
- No toque los productos congelados con las manos mojadas. No coma helado ni cubitos de hielo justo después de sacarlos del compartimento donde se hacen los cubitos de hielo.
- No vuelva a congelar alimentos que ya se han descongelado. Esto podría ocasionar problemas de salud, como una intoxicación alimentaria.

Cuando se cierra la puerta del congelador, se forma un cierre al vacío. Espere 1 minuto antes de volver a abrirla.

Esta aplicación es opcional para abrir la puerta fácilmente. Con esta aplicación, puede que se produzca un poco de condensación en torno a esta zona. Esta condensación puede quitarse.



### Aparatos antiguos y fuera de servicio

- Si su antiguo frigorífico o congelador tiene un candado, rómpalo o quítelo antes de desecharlo, dado que se podría quedar atrapado en su interior un niño y producir un accidente.
- Las neveras y los congeladores antiguos contienen material de aislamiento y refrigerante con CFC. Por lo tanto, evite dañar el medioambiente al desechar un

antiguo frigorífico.

### Desecho del antiguo aparato

El símbolo que se muestra sobre el producto o su embalaje indica que este producto no se puede tratar como residuo doméstico. En su lugar, debe llevarse al punto de recogida pertinente para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Asegúrese de que este producto sea desechado debidamente para evitar que se puedan producir daños en el medioambiente y la salud de las personas. Si desea obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, el servicio de desecho de residuos domésticos o la tienda en la que adquirió el producto.



### El embalaje y el medio ambiente

Los materiales de embalaje protegen su máquina de los daños que puedan ocasionarse durante el transporte. Los materiales de embalaje son respetuosos con el medio ambiente, ya que son reciclables. El uso de material reciclado reduce el consumo de materias primas y, por lo tanto, la producción de residuos.



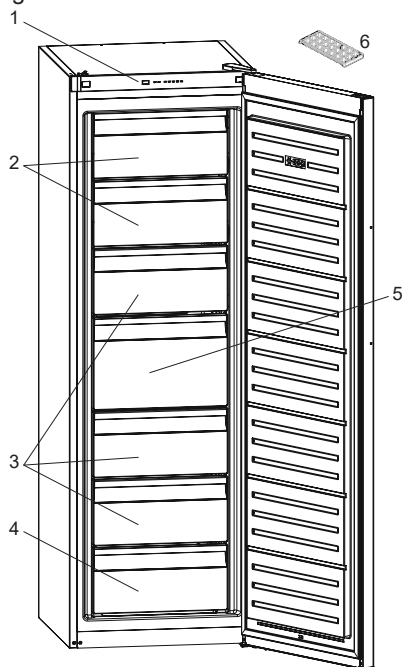
### Notas:

- Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de instalar y usar el aparato. No somos responsables de los daños que se produzcan como consecuencia de un uso indebido.
- Siga todas las instrucciones del aparato y del manual de instrucciones y guarde este manual en un lugar seguro para resolver cualquier tipo de problema que pueda producirse en el futuro.
- Este aparato se ha diseñado para ser utilizado en viviendas y solo debe utilizarse en entornos domésticos y para los fines especificados. No es adecuado para uso comercial o común. Este tipo de uso invalidará la garantía del aparato y nuestra compañía no se hará responsable de las pérdidas que se produzcan.

- Este aparato se ha diseñado para ser usado en hogares y solo es apto para enfriar/conservar alimentos. No es adecuado para uso comercial o común ni para guardar sustancias que no sean alimentos. Nuestra empresa no es responsable de las pérdidas que se puedan producir en caso contrario.

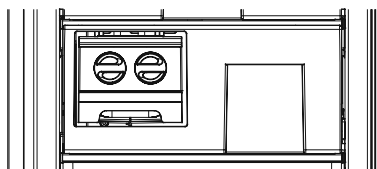
## 2 DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Este electrodoméstico no está destinado para su uso como un electrodoméstico integrado.



Esta presentación sobre las piezas del aparato solo se ofrece a título informativo. Las piezas pueden variar según el modelo de aparato.

1. Panel de mando
2. Solapa del congelador
3. Cajones del congelador
4. Cajón inferior del congelador
5. Cajón grande del congelador
6. Cubitera (*En algunos modelos*)



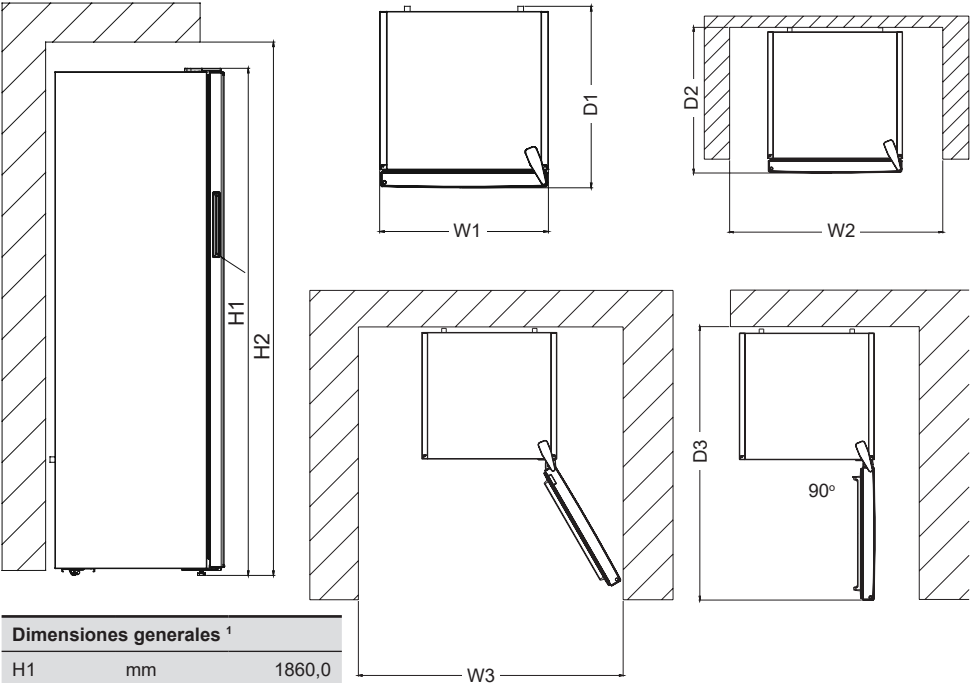
Icematic (*En algunos modelos*)

### Notas generales:

#### Compartimiento del congelador

**(congelador):** El uso de energía más eficiente está garantizado en la configuración con los cajones y contenedores en posición de existencias.

2.1 Dimensiones



| Dimensiones generales <sup>1</sup> |    |        |
|------------------------------------|----|--------|
| H1                                 | mm | 1860,0 |
| W1                                 | mm | 595,0  |
| D1                                 | mm | 650,0  |

<sup>1</sup> altura, anchura y profundidad del electrodoméstico sin el mango ni las patas

| El espacio requerido en el uso <sup>2</sup> |    |        |
|---------------------------------------------|----|--------|
| H2                                          | mm | 2010,0 |
| W2                                          | mm | 695,0  |
| D2                                          | mm | 752,5  |

<sup>2</sup> altura, anchura y profundidad del electrodoméstico, incluido el mango, más el espacio necesario para la libre circulación del aire de refrigeración

| Espacio total requerido en el uso <sup>3</sup> |    |        |
|------------------------------------------------|----|--------|
| W3                                             | mm | 710,6  |
| D3                                             | mm | 1243,5 |

<sup>3</sup> altura, anchura y profundidad del aparato, incluido el mango, más el espacio necesario para la libre circulación del aire de refrigeración, más el espacio necesario para permitir la apertura de la puerta hasta el ángulo mínimo que permita la retirada de todo el equipo interno

## 3 USO DEL APARATO

### 3.1 Información sobre la tecnología No-Frost

Las neveras y congeladores no-frost nuevos son diferentes de las otras neveras y congeladores estáticos en cuanto a su principio de funcionamiento.

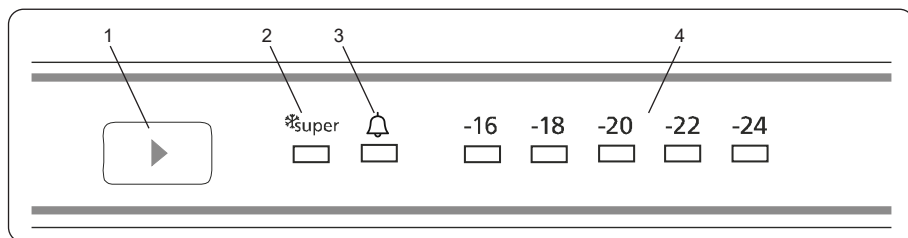
En Las neveras y congeladores normales, la humedad que entra en ellas a través de las aperturas de la puerta y la humedad de los alimentos causa la formación de hielo en el compartimento del aparato.

Para descongelar la escarcha y el hielo del compartimento congelador, deberá apagar el aparato, sacar los alimentos que deban permanecer congelados en un recipiente refrigerado separado y eliminar periódicamente el hielo acumulado en el compartimento del aparato.

La situación del compartimento congelador es completamente diferente en los electrodomésticos no-frost. El aire seco y frío entra en el compartimento del aparato de manera homogénea y uniforme desde diversos puntos mediante un ventilador. El aire frío que se distribuye homogéneamente incluso en los espacios entre los estantes no solo se asegura de que toda su comida se enfría por igual y correctamente, sino que tampoco permite que se produzcan humedad y escarcha.

Por lo tanto, su nueva nevera o congelador no-Frost ofrece facilidad de uso, aparte de su gran volumen y su diseño atractivo.

## 3.2 Pantalla y panel de mando



### Uso del panel de mando

1. Botón de ajuste de temperatura del congelador
2. Símbolo del modo de supercongelación (LED de supercongelación)
3. Símbolo de alarma (LED de alarma)
4. Indicador de temperatura seleccionada de congelador

### 3.3 Uso del congelador

#### Iluminación (si está disponible)

Cuando el producto se enchufa por primera vez, las luces interiores pueden encenderse 1 minuto más tarde debido a las pruebas de apertura.

#### 3.3.1 Luz de alarma

Si hay un problema en el congelador, el LED de alarma se iluminará de color rojo.

#### 3.3.2 Botón de ajuste de temperatura del congelador

Este botón permite ajustar la temperatura del congelador. Si quiere establecer la temperatura del compartimento del congelador, pulse este botón. También puede usar este botón para activar el modo de supercongelación.

#### 3.3.3 Modo de supercongelación

##### ¿Cuándo se debe usar?

- Para congelar cantidades muy grandes de alimentos.
- Congelar comida rápida.
- Congelar alimentos rápidamente.
- Para conservar los alimentos de temporada durante mucho tiempo.

##### ¿Cómo se usa?

- Pulse el botón de ajuste de temperatura

hasta que se ilumine el símbolo de supercongelación.

- El LED del modo de supercongelación se iluminará cuando este modo esté activado.
- En la etiqueta del aparato se muestra la cantidad máxima de alimentos frescos (en kilogramos) que se pueden congelar en un período de 24 horas.
- Para que el rendimiento del aparato sea óptimo, con una capacidad de congelación máxima, active el modo de supercongelación 24 horas antes de introducir alimentos frescos en el congelador.

#### Durante este modo:

Si pulsa el botón de ajuste de temperatura, se cancelará el modo y se volverá a establecer la temperatura en -16 °C.



El modo de supercongelación se cancelará automáticamente transcurridas 54 horas o cuando la temperatura del sensor del congelador alcance una temperatura lo suficientemente baja.

#### 3.3.4 Ajustes de temperatura del congelador

- La temperatura inicial mostrada en la pantalla es de -18 °C.
- Pulse una vez el botón de ajuste del congelador.
- Cada vez que pulse el botón, se reducirá la temperatura seleccionada (-16 °C, -18 °C, -20 °C, ..., supercongelación).
- Si pulsa el botón de ajuste del congelador hasta que se muestre el símbolo de supercongelación en la pantalla de ajuste

- del congelador y no pulsa ningún botón durante los 3 segundos posteriores, parpadeará el símbolo de superrefrigeración.
- Si sigue pulsándolo, se reiniciará a partir del último valor.

### Ajustes recomendados para la temperatura del congelador

| Cuándo ajustar                            | Temperatura interior (°C) |
|-------------------------------------------|---------------------------|
| Para una capacidad mínima de congelación  | -16 °C, -18 °C            |
| En uso normal                             | -18 °C, -20 °C o -22 °C   |
| Para una máxima capacidad de congelación. | -24 °C                    |

**Nota:** Es posible que algunos electrodomésticos cuenten con un modo de espera.

### 3.3.5 Modo de espera

#### Cómo activarlo

Establezca el valor «-16» y pulse el botón de ajuste hasta que todos los leds parpaddeen tres veces.

#### Cómo funciona

En el modo de espera; todos los componentes se desactivarán. Si el usuario pulsa el botón de ajuste mientras está en el modo de espera, todos los leds parpadearán tres veces para mostrar que el modo de espera está activado.

#### Cómo desactivarlo

Mantenga pulsado el botón de ajuste hasta que la pantalla vuelva a funcionar con normalidad. Después de desactivar el modo, podrá encenderse el «LED de alarma» en la pantalla porque el producto puede que todavía esté caliente. El «LED de alarma» se apagará cuando el producto alcance la temperatura normal.

### 3.4 Advertencias de ajustes de temperatura

- El aparato está diseñado para trabajar en las temperaturas ambientales indicadas en los estándares, conforme a la clase climática indicada en la etiqueta de información. No se recomienda utilizar

el refrigerador en entornos en los que se den temperaturas que estén fuera del rango especificado. Esto reduciría la eficacia del aparato en lo que a refrigeración se refiere.

- Los ajustes de temperatura deben realizarse en función de la frecuencia con la que se abre la puerta, la cantidad de alimentos que se conservan en el interior del aparato y la temperatura ambiental del lugar donde está instalado el aparato.
- Cuando encienda el aparato por primera vez, deje que funcione durante 24 horas para que alcance la temperatura de funcionamiento. Durante este período, no abra la puerta ni guarde demasiados alimentos en el interior del aparato.
- Una función de retardo de 5 minutos se aplica para impedir que se dañe el compresor del aparato al conectarlo a la red eléctrica o desconectarlo de ella o en caso de que se produzca un corte eléctrico. El aparato comenzará a funcionar con normalidad pasados 5 minutos.

#### Tipo de clima y significado:

**T (tropical):** Este electrodoméstico de refrigeración está destinado para su uso a temperaturas ambiente que oscilan entre los 16 °C y los 43 °C.

**ST (subtropical):** Este electrodoméstico de refrigeración está destinado para su uso a temperaturas ambiente que oscilan entre los 16 °C y los 38 °C.

**N (templado):** Este electrodoméstico de refrigeración está destinado para su uso a temperaturas ambiente que oscilan entre 16 °C y 32 °C.

**SN (temperatura extendida):** Este electrodoméstico de refrigeración está destinado para su uso a temperaturas ambiente que oscilan entre 10 °C y 32 °C.

#### Instrucciones importantes de instalación

Este electrodoméstico está diseñado para funcionar en condiciones climáticas difíciles y está equipado con la tecnología 'Freezer Shield' que garantiza que los alimentos congelados en el refrigerador no se descongelarán incluso si la temperatura

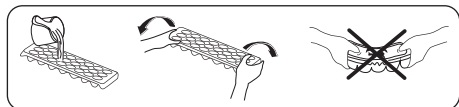
ambiente descende por debajo de  $-15^{\circ}\text{C}$ . Así, podrá instalar su electrodoméstico en una estancia sin calefacción sin tener que preocuparse de que los alimentos congelados del congelador se estropeen. Cuando la temperatura ambiente vuelva a la normalidad, podrá seguir utilizando el electrodoméstico como de costumbre.

### 3.5 Accesorios

*Las descripciones visuales y textuales proporcionadas en la sección de accesorios pueden variar en función del modelo de aparato que haya adquirido.*

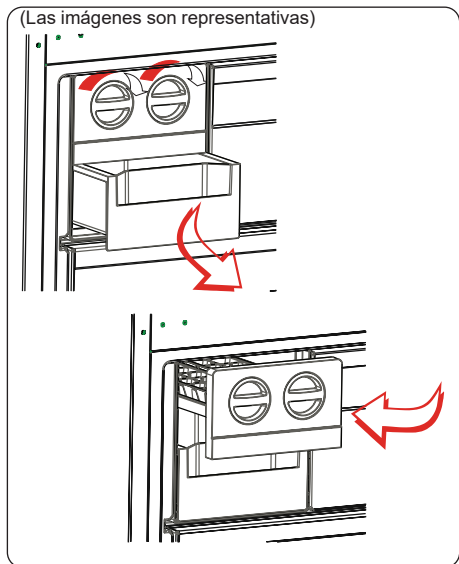
#### 3.5.1 Cubitera (En algunos modelos)

- Llene de agua la cubitera y colóquela en el congelador.
- Cuando el agua se haya congelado totalmente, puede doblar la cubitera para sacar los cubitos de hielo.



#### 3.5.2 Icematic (En algunos modelos)

(Las imágenes son representativas)



- Tire de la palanca hacia usted y extraiga la cubitera.
- Llénela de agua hasta el nivel indicado.

- Agarre el extremo izquierdo de la palanca y coloque la cubitera en el compartimento para el hielo.
- Cuando se hayan formado los cubitos de hielo, gire la palanca para que los cubitos de hielo caigan en el compartimento para el hielo.



**Si quiere hacer hielo, no llene de agua el compartimento para el hielo. Si lo hace, se romperá.**

## 4 ALMACENAMIENTO DE ALIMENTO

En condiciones de funcionamiento normales, establezca la temperatura del compartimento del congelador en  $-18$  o  $-20^{\circ}\text{C}$ .

- El congelador se utiliza para almacenar alimentos congelados, congelar alimentos frescos y hacer cubitos de hielo.
- Los alimentos en forma líquida deben congelarse en vasos de plástico y los demás alimentos deben congelarse en folios o bolsas de plástico. Para congelar alimentos frescos, envolver y sellar los alimentos frescos adecuadamente, es decir, el envase debe ser hermético y no debe tener filtraciones. Son ideales las bolsas especiales para congeladores, las bolsas de polietileno con papel de aluminio y los recipientes de plástico.
- No almacene alimentos frescos junto a alimentos congelados, ya que estos podrían descongelarse.
- Antes de congelar alimentos frescos, divídalos en porciones que se puedan consumir de una sentada.
- Los alimentos descongelados deben consumirse en un corto período de tiempo.
- A la hora de almacenar alimentos, siga las instrucciones proporcionadas por el fabricante en el envase del alimento. Si un alimento no proporciona información en su envase, no debe almacenarse más de 3 meses tras la fecha de compra.

- Al comprar alimentos congelados, asegúrese de que se hayan almacenado en condiciones adecuadas y que no se haya dañado el envase.
- Los alimentos congelados deben transportarse en contenedores adecuados y colocarse en el congelador lo antes posible.
- No compre alimentos congelados si el envase presenta indicios de humedad o está hinchado de forma anómala. Puede que se haya almacenado a una temperatura inadecuada y que el contenido se haya deteriorado.
- El tiempo de conservación de los alimentos congelados depende de la temperatura ambiental, la temperatura seleccionada en el termostato, la frecuencia con la que se abre la puerta, el tipo de alimento y el tiempo transcurrido para transportar el producto desde la tienda hasta el domicilio. Siga en todo momento las instrucciones impresas en el envase y no supere nunca el tiempo de conservación indicado.
- Si mantiene la puerta del congelador abierta durante mucho tiempo o se la deja así, se producirá escarcha en el subsuelo del congelador. Así se puede obstruir la ventilación. Para evitarlo, desenchufe el aparato hasta descongelarlo. Después, podrá limpiarlo.
- El volumen declarado en la etiqueta es el equivalente al espacio utilizado sin cestas, cajones ni tapas.
- No vuelva a congelar los alimentos una vez que ya estén descongelados. Puede suponer un peligro sanitario, ya que puede causar intoxicación.

**NOTA:** Si intenta abrir la puerta del congelador justo después de haberla cerrado, verá que cuesta abrirla. Es normal. Una vez que se haya alcanzado el equilibrio, la puerta se abrirá con facilidad.

**Si desea aprovechar la máxima capacidad de congelación de su congelador:**

- Mientras congela alimentos frescos, la

cantidad máxima de alimentos frescos (en Kg.) que se pueden congelar en 24 horas se encuentra detallada en la etiqueta del dispositivo.

- Para un desempeño óptimo del aparato y para alcanzar la capacidad máxima de congelamiento, active el modo "Super Freeze" 24 horas antes de colocar alimentos frescos en el congelador.
- Después de colocar los alimentos frescos en el congelador, suele bastar con 24 horas para la congelación. El modo "Super Freeze" se desactiva automáticamente en 2 o 3 días para ahorrar energía.

**Si desea congelar una pequeña cantidad (hasta 3 kg) en su congelador:**

- Coloque su alimento sin que entre en contacto con alimentos ya congelados y active el modo "Fast Freezing" (congelación rápida). Puede colocar sus alimentos junto a otros alimentos congelados una vez estén congelados (transcurridas por lo menos 24 horas).
- No volver a congelar los alimentos congelados una vez descongelados. Esto puede ocasionar problemas de salud, tales como intoxicaciones alimentarias.
- Deje que los alimentos calientes se enfríen por completo antes de colocarlos en el refrigerador.
- Cuando compre alimentos congelados, asegúrese de que éstos hayan sido congelados a temperaturas apropiadas y de que el envoltorio esté intacto.
- Use el estante de congelación rápida para congelar alimentos cocinados por usted (y cualquier otro alimento que necesite congelarse rápidamente) con mayor rapidez gracias al mayor poder de congelación del estante de congelación. El estante de congelación rápida es el cajón inferior del compartimento congelador.
- Para aprovechar al máximo el espacio del congelador, use los estantes de cristal de la sección superior y media y el cajón inferior de la sección inferior.



La siguiente tabla le servirá de referencia rápida para determinar la manera más eficaz de almacenar los principales grupos de alimentos en el congelador.

| Carne y pescado                                       | Preparación                                                                                                         | Tiempo máximo de conservación (meses) |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Bistec</b>                                         | Envolver en film.                                                                                                   | 6 - 8                                 |
| <b>Carne de cordero</b>                               | Envolver en film.                                                                                                   | 6 - 8                                 |
| <b>Ternera asada</b>                                  | Envolver en film.                                                                                                   | 6 - 8                                 |
| <b>Tacos de ternera</b>                               | En trozos pequeños.                                                                                                 | 6 - 8                                 |
| <b>Tacos de cordero</b>                               | En trozos.                                                                                                          | 4 - 8                                 |
| <b>Carne picada</b>                                   | En un envase sin especias.                                                                                          | 1 - 3                                 |
| <b>Menudillos (piezas)</b>                            | En trozos.                                                                                                          | 1 - 3                                 |
| <b>Salami/salchichas de Bolonia</b>                   | Se deben guardar en un paquete aunque tengan piel.                                                                  |                                       |
| <b>Pollo y pavo</b>                                   | Envolver en film.                                                                                                   | 4 - 6                                 |
| <b>Ganso y pato</b>                                   | Envolver en film.                                                                                                   | 4 - 6                                 |
| <b>Ciervo, conejo y jabalí</b>                        | En porciones de 2,5 kg o en filetes.                                                                                | 6 - 8                                 |
| <b>Pescados de agua dulce (salmón, carpa, siluro)</b> | Tras limpiar las entrañas y escamas del pescado, lávelo y séquelo. Si fuese necesario, quítele la cola y la cabeza. | 2                                     |
| <b>Pescados magros (lubina, rodaballo, lenguado)</b>  |                                                                                                                     | 4                                     |
| <b>Pescados grasos (atún, verdel, anjova, anchoa)</b> |                                                                                                                     | 2 - 4                                 |
| <b>Mariscos</b>                                       | Limpios y en una bolsa.                                                                                             | 4 - 6                                 |
| <b>Caviar</b>                                         | En su envase o en un contenedor de aluminio o de plástico.                                                          | 2 - 3                                 |
| <b>Caracoles</b>                                      | En agua salada o en un contenedor de aluminio o de plástico.                                                        | 3                                     |

 **NOTA:** La carne descongelada se debe cocinar como si fuese carne fresca. Si no se cocina la carne tras haberla descongelado, no debe volver a congelarse.

| Vegetales y frutas           | Preparación                                                                                                  | Tiempo máximo de conservación (meses) |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Habichuelas y alubias</b> | Lavar, cortar en trozos pequeños y hervir en agua.                                                           | 10 - 13                               |
| <b>Alubias</b>               | Pelar, lavar y hervir en agua.                                                                               | 12                                    |
| <b>Repollo</b>               | Limpiar y hervir en agua.                                                                                    | 6 - 8                                 |
| <b>Zanahoria</b>             | Limpiar, cortar en rodajas y hervir en agua.                                                                 | 12                                    |
| <b>Pimienta</b>              | Cortar el tallo, cortar en dos trozos, quitar el corazón y hervir en agua.                                   | 8 - 10                                |
| <b>Espinacas</b>             | Lavar y hervir en agua.                                                                                      | 6 - 9                                 |
| <b>Coliflor</b>              | Quitar las hojas, cortar en pedazos el corazón y dejar en agua con un poco de jugo de limón durante un rato. | 10 - 12                               |
| <b>Berenjena</b>             | Cortar en trozos de 2 cm tras lavar.                                                                         | 10 - 12                               |

| Vegetales y frutas | Preparación                                        | Tiempo máximo de conservación (meses) |
|--------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Maíz               | Limpiar y envasar con su tallo o como maíz tierno. | 12                                    |
| Manzanas y peras   | Pelar y cortar en rodajas.                         | 8 - 10                                |

| Vegetales y frutas               | Preparación                                      | Tiempo máximo de conservación (meses) |
|----------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Albaricoques y melocotones       | Cortar en dos trozos y quitar la pepita o hueso. | 4 - 6                                 |
| Fresas y moras                   | Lavar y pelar.                                   | 8 - 12                                |
| Frutas cocinadas                 | Añadir un 10 % de azúcar al contenedor.          | 12                                    |
| Ciruelas, cerezas y bayas agrias | Lavar y pelar los tallos.                        | 8 - 12                                |

|                  | Tiempo máximo de conservación (meses) | Tiempo de descongelación a temperatura ambiental (horas) | Tiempo de descongelación en horno (minutos) |
|------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Pan              | 4 - 6                                 | 2 - 3                                                    | 4-5 (220-225 °C)                            |
| Galletas         | 3 - 6                                 | 1 - 1,5                                                  | 5-8 (190-200 °C)                            |
| Pastelitos       | 1 - 3                                 | 2 - 3                                                    | 5-10 (200-225 °C)                           |
| Pastel           | 1 - 1,5                               | 3 - 4                                                    | 5-8 (190-200 °C)                            |
| Masa de hojaldre | 2 - 3                                 | 1 - 1,5                                                  | 5-8 (190-200 °C)                            |
| Pizza            | 2 - 3                                 | 2 - 4                                                    | 15-20 (200 °C)                              |

| Productos lácteos              | Preparación          | Tiempo máximo de conservación (meses) | Condiciones de almacenamiento                                                                                                       |
|--------------------------------|----------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Leche envasada (homogeneizada) | En su propio envase. | 2 - 3                                 | Leche pura: en su propio envase.                                                                                                    |
| Queso (salvo el queso blanco)  | En lonchas.          | 6 - 8                                 | El envase original se puede utilizar para un almacenamiento de corta duración. Para períodos más largos, mantener envuelto en film. |
| Mantequilla y margarina        | En su envase.        | 6                                     |                                                                                                                                     |

## 5 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

 Antes de realizar tareas de limpieza, desconecte la unidad del suministro eléctrico.

 No lave el aparato vertiendo agua sobre él.

 No utilice jabones, detergentes ni productos abrasivos para limpiar el aparato. Después de haberlo lavado, enjuáguelo con agua limpia y séquelo con

cuidado. Cuando haya terminado de limpiarlo, vuelva a conectar el enchufe a la red eléctrica con las manos secas.

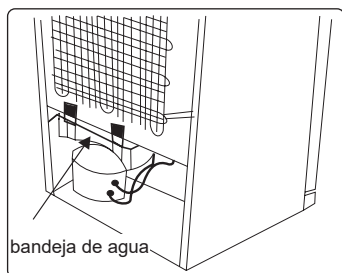
- Asegúrese de que no entre agua en el receptáculo de las luces ni otros componentes eléctricos.
- El aparato debe limpiarse periódicamente con una solución de agua tibia y bicarbonato sódico.

- Limpie los accesorios por separado, a mano y con agua y jabón. No lave los accesorios en el lavavajillas.
- Limpie el condensador con un cepillo al menos dos veces al año. Esto le ayudará a ahorrar en electricidad y a mejorar la productividad.



**Durante las tareas de limpieza debe desconectarse el aparato de la red eléctrica.**

## 5.1 Descongelación



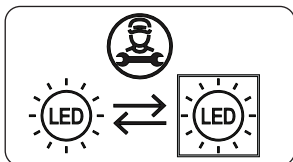
- Este aparato se descongela automáticamente. El agua resultante de la descongelación pasa por el canal de recogida de agua, entra en la bandeja de agua que se encuentra detrás del refrigerador y ahí se evapora.
- Asegúrese de haber desconectado el enchufe del aparato antes de limpiar la bandeja de agua.
- Retire la bandeja de agua de su posición quitando los tornillos (si los tiene). Límpiela con agua y jabón a intervalos específicos. De este modo se evitará que se generen olores.

## Cambio de las luces LED

Para reemplazar cualquiera de los LEDs, por favor comuníquese con el Centro de Servicio Autorizado más cercano.



**Nota:** La cantidad y ubicación de las tiras LED puede variar en función del modelo.



## Si el producto está equipado con una lámpara LED

Este producto contiene una fuente de luz de clase de eficiencia energética <E>.

## Si el producto está equipado con tiras de LED o tarjetas de LED

Este producto contiene una fuente de luz de clase de eficiencia energética <F>.

## 6 TRANSPORTE Y REUBICACIÓN

### 6.1 Transporte y reubicación

- El embalaje original y la espuma se pueden conservar para volver a transportar el aparato (opcional).
- Sujete el aparato con un embalaje grueso, bandas o cuerdas fuertes y siga las instrucciones de transporte que se suministran en el embalaje.
- Cuando vaya a reubicar o transportar el aparato, quite todas las piezas móviles o fíjelas al aparato protegiéndolas con bandas de los golpes.



El aparato debe transportarse siempre en posición vertical.

### 6.2 Reinstalación de la puerta

- No se puede cambiar la dirección en la que se abre la puerta si los tiradores están instalados en la superficie frontal de la puerta del aparato.
- Se puede cambiar la dirección en la que se abre la puerta en aquellos modelos que no tienen tiradores.
- Si se puede cambiar la dirección en la que se abre la puerta de su aparato, póngase en contacto con el Centro de servicio autorizado más cercano para hacerlo.

## 7 ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO DE POSVENTA

### Errores

Su aparato le avisará si la(s) temperatura(s) está(n) en niveles inadecuados o si se produce un problema con el aparato. Si hay un problema en el aparato, el LED de alarma se iluminará de color rojo.

| El LED del indicador de alarma se está encendiendo                                | SIGNIFICADO                   | POR QUÉ                                                                                                                                                                        | QUÉ HACER                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Advertencia "Failure" (Fallo) | Hay una o varias partes averiadas o hay un fallo en el proceso de refrigeración. El aparato está enchufado por primera vez o durante un corte de energía prolongado de 1 hora. | Compruebe si la puerta está abierta o no y compruebe si el aparato funciona durante 1 hora. Si la puerta no está abierta y el aparato ha funcionado durante 1 hora, llame al servicio técnico lo antes posible. |

Si su **aparato** no funciona adecuadamente, puede que haya un problema menor. Compruebe lo siguiente.

#### Su aparato no funciona

##### Compruebe lo siguiente:

- Compruebe lo siguiente:
- ¿Ha enchufado la clavija correctamente en la toma?
- ¿Se ha fundido el fusible del enchufe del aparato o el fusible del cuadro de luz?
- La toma eléctrica está defectuosa. Para comprobarlo, enchufe el refrigerador en otra toma que está seguro que funciona.

#### El aparato no funciona bien

##### Compruebe lo siguiente:

- El aparato está sobrecargado.
- Las puertas están bien cerradas.
- Hay polvo en el condensador.
- Hay suficiente espacio cerca de las paredes trasera y laterales.

#### Su aparato hace ruido

##### Ruidos normales

##### Se produce un ruido de crujido:

- Durante la descongelación automática.
- Cuando el aparato se enfría o calienta (debido a la expansión del material del aparato).

**Ruido de chasquido:** Cuando el termostato enciende o apaga el compresor.

**Ruido de motor:** Indica que el compresor está funcionando con normalidad. El compresor puede hacer más ruido durante un breve período de tiempo cuando se activa por primera vez.

##### Ruido de burbujas y salpicaduras:

Se produce como consecuencia del flujo de refrigerante por los tubos del sistema.

**Ruido de flujo de agua:** Se produce por el agua que fluye hacia el contenedor de evaporación. Este ruido es normal durante el proceso de descongelación.

**Ruido de aire circulando:** En algunos modelos se produce durante el funcionamiento normal del sistema debido a la circulación del aire.

#### Los bordes del aparato que están en contacto con la junta de la puerta están calientes.

En especial durante el verano (clima cálido), las superficies que están en contacto con la junta de la puerta pueden calentarse durante el funcionamiento del compresor. Es normal.

## Se acumula humedad en el interior del aparato

### Compruebe lo siguiente:

- Los alimentos están debidamente envasados. Los contenedores deben estar secos antes de colocarse en el **aparato**.
- Las puertas del **aparato** se abren con frecuencia. Cada vez que se abren las puertas del **aparato**, entra la humedad de la habitación. La humedad aumenta a un mayor ritmo si las puertas se abren con frecuencia, en especial si la humedad de la habitación es elevada.

### La puerta no se abre o cierra bien

#### Compruebe lo siguiente:

- Hay algún alimento o envase que impida que la puerta se cierre del todo.
- Las juntas de estanqueidad de las puertas están rotas o estropeadas.
- El **aparato** está nivelado.

### Recomendaciones

- Durante los cortes del suministro eléctrico apague el aparato para impedir que se dañe el compresor. Una vez que se restaure el suministro, espere entre 5 minutos para volver a enchufar el aparato.
- Desenchufe el aparato si no lo va a utilizar durante mucho tiempo (por ejemplo, durante las vacaciones de verano). Limpie el aparato de acuerdo con el capítulo dedicado a la limpieza y deje la puerta abierta para evitar humedad y olores.
- Si tras seguir las instrucciones proporcionadas anteriormente sigue habiendo algún problema, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado más cercano.
- El aparato que ha comprado solo está diseñado para uso doméstico. No es adecuado para uso comercial o común. Queremos destacar que si el usuario utiliza el aparato de alguna manera que se incumplan estas indicaciones,

ni el fabricante ni el distribuidor serán responsables de ninguna reparación ni avería dentro del período de garantía.

## 8 CONSEJOS PARA AHORRAR ELECTRICIDAD

1. Instale el aparato en una habitación fresca y bien ventilada, donde no reciba la luz directa del sol y no esté cerca de una fuente de calor (como un radiador o un horno).
2. De lo contrario, debería utilizarse una placa aislante. Deje que los alimentos y las bebidas calientes se enfríen antes de colocarlos en el aparato.
3. Coloque los alimentos que se hayan descongelado en el compartimento del refrigerador, si lo hubiere. La baja temperatura del alimento que se está descongelando ayudará a refrigerar el compartimento del refrigerador. De este modo se reduce el consumo eléctrico. Descongelar alimentos fuera del aparato supone un desperdicio de electricidad.
4. Las bebidas u otro tipo de líquidos deben taparse cuando se coloquen dentro del aparato. Si no se tapan, aumentará la humedad en el interior del aparato, lo que hará que el aparato consuma más electricidad. Mantener tapadas las bebidas y otros líquidos ayuda a conservar su aroma y sabor.
5. Evite dejar las puertas abiertas durante mucho tiempo así como abrirlas muy a menudo, ya que de lo contrario, entrará aire caliente en el aparato y hará que el compresor tenga que trabajar a menudo de manera innecesaria.
6. Mantenga cerradas las cubiertas de los distintos compartimentos de temperatura (como el cajón para fruta y verdura y el enfriador, si lo hubiere).
7. La junta de estanqueidad de la puerta debe estar limpia y flexible. Cambie las juntas de estanqueidad si están gastadas.

## 9 DATOS TÉCNICOS

La información técnica se encuentra en la placa de datos técnicos en el lado interior izquierdo del aparato y en la etiqueta de energía.

El código QR de la etiqueta energética suministrada con el aparato proporciona un enlace web a la información relacionada con el rendimiento del aparato en la base de datos de EU EPREL.

Guarde la etiqueta de energía como referencia junto con el manual de usuario y todos los demás documentos que se proporcionan con este aparato.

También puede encontrar la misma información en EPREL utilizando el enlace <https://eprel.ec.europa.eu> y el nombre del modelo y el número de producto que se encuentra en la placa de características del aparato.

## 10 INFORMACIÓN PARA LOS INSTITUTOS DE PRUEBAS

La instalación y la preparación del electrodoméstico para cualquier verificación de Diseño Ecológico deberá cumplir con la norma EN 62552. Los requisitos de ventilación, las dimensiones de las cavidades y las distancias mínimas de la parte trasera se indicarán en este Manual de usuario en la PARTE 2. Póngase en contacto con el fabricante para cualquier otra información, incluyendo los planos de carga.

## 11 INFORMACIÓN PARA EL USUARIO

Utilice siempre recambios originales.

Cuando comunique con nuestro Centro de Servicio Autorizado, asegúrese de tener los siguientes datos: Modelo, Número de serie e Índice de servicio.

La información puede encontrarla en la placa de características. Sujeto a cambios sin previo aviso.

Los recambios originales de algunos componentes específicos están disponibles solamente durante los 7-10 primeros años desde la puesta en el mercado de la última unidad del modelo.

Visite nuestro sitio web:  
[www.vestel-germany.de](http://www.vestel-germany.de)

### Tack för att du valt denna produkt.

Denna bruksanvisning innehåller viktig säkerhetsinformation och instruktioner avseende drift och underhåll av din apparat.

Var god och läs den här bruksanvisningen innan du använder din apparat och behåll den här boken för framtida referens.

| Ikon                                                                               | Typ                            | Betydelse                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------|
|  | <b>VARNING</b>                 | Risk för allvarlig skada eller dödsfall           |
|  | <b>RISK FÖR ELEKTRISK STÖT</b> | Risk för farlig spänning                          |
|  | <b>BRAND</b>                   | <b>Varning:</b> Brandfara / brandfarligt material |
|  | <b>FÖRSIKTIGHET</b>            | Fara för person- eller egendomsskada              |
|  | <b>VIKTIGT / OBSERVERA</b>     | Korrekt drift av systemet                         |

# INNEHÅLL

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 SÄKERHETSANVISNINGAR.....</b>                       | <b>25</b> |
| 1.1 Allmänna säkerhetsvarningar .....                    | 25        |
| 1.2 Installationsvarningar.....                          | 29        |
| 1.3 Vid användning.....                                  | 29        |
| <b>2 BESKRIVNING AV APPARATEN .....</b>                  | <b>31</b> |
| 2.1 Dimensioner .....                                    | 32        |
| <b>3 ANVÄNDA APPARATEN .....</b>                         | <b>33</b> |
| 3.1 Information om No-Frost teknologin .....             | 33        |
| 3.2 Display och kontrollpanel.....                       | 34        |
| 3.3 Använda frysen.....                                  | 34        |
| 3.3.1 Larmlampa.....                                     | 34        |
| 3.3.2 Frystemperaturinställningsknapp.....               | 34        |
| 3.3.3 Superfrysningssläge.....                           | 34        |
| 3.3.4 Frysens temperaturinställningar .....              | 34        |
| 3.3.5 Standbyläge.....                                   | 35        |
| 3.4 Temperaturinställningsvarningar.....                 | 35        |
| 3.5 Tillbehör .....                                      | 35        |
| 3.5.1 Isfack ( <i>i vissa modeller</i> ).....            | 35        |
| 3.5.2 Icematic ( <i>i vissa modeller</i> ).....          | 36        |
| <b>4 LIVSMEDELSFÖRVARING .....</b>                       | <b>36</b> |
| <b>5 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL .....</b>                   | <b>39</b> |
| 5.1 Avfrostning.....                                     | 40        |
| <b>6 TRANSPORT OCH FLYTTNING.....</b>                    | <b>40</b> |
| 6.1 Transport och byte av installationsplats .....       | 40        |
| 6.2 Omplacering av dörren.....                           | 40        |
| <b>7 INNAN DU RINGER SERVICE EFTER FÖRSÄLJNING .....</b> | <b>41</b> |
| <b>8 TIPS FÖR ATT SPARA ENERGI.....</b>                  | <b>42</b> |
| <b>9 TEKNISKA DATA .....</b>                             | <b>43</b> |
| <b>10 INFORMATION FÖR TESTINSTITUT .....</b>             | <b>43</b> |
| <b>11 KUNDVÅRD OCH SERVICE .....</b>                     | <b>43</b> |

# 1 SÄKERHETSANVISNINGAR

## 1.1 Allmänna säkerhetsvarningar

**Läs denna bruksanvisning noggrant.**

**⚠️ WARNING!** Håll ventilationsöppningarna, i apparatens hölje eller i den inbyggda strukturen, fria från hinder.

**⚠️ WARNING!** Använd inte mekaniska enheter eller andra sätt att påskynda avfrostningsprocessen, än de som rekommenderas av tillverkaren.

**⚠️ WARNING!** Använd inte elektriska apparater inne i förvaring av livsmedel fack i apparaten, om de inte är av den typ som rekommenderas av tillverkaren.

**⚠️ WARNING!** Skada inte kylkretsen.

**⚠️ WARNING:** När du positionerar apparaten ser du till att sladden inte är klämd eller skadad.

**⚠️ WARNING:** Anslut inte flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat på baksidan av apparaten.

**⚠️ WARNING!** För att undvika fara på grund av instabilitet i apparaten, måste den fixeras i enlighet med instruktionerna.

**⚠️** Om din apparat använder R600a som köldmedium (denna information finns på kylskåpets etikett) du bör vara försiktig vid transport och installation för att förhindra att apparatens kylningsdelar skadas. R600a är en miljövänlig gas och naturgas, men den är explosiv. I händelse av ett läckage som kan ha uppstått på grund av en skada i kylningsdelarna, flytta

ditt kylskåp utom räckhåll för öppen eld eller värmekällor och ventiler rummet där apparaten är placerad, några minuter.

- Under transport och positionering av kylskåpet, undvik skador på kylargaskretsen.
- Förvara inga explosiva ämnen såsom aerosolburkar med en brandfarlig drivgas i denna apparat.
- Denna apparat är avsedd för användning i hushåll och liknande applikationer såsom:
  - personalköksområden i butiker, kontor och andra arbetsplatser
  - bondgårdar och av kunder på hotell, motell och andra typer av bostäder
  - bed and breakfast-bostäder
  - catering och liknande icke-butiksapplikationer.
- Om uttaget inte matchar kylskåpskontakten, måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- En speciellt jordad kontakt har anslutits till ditt kylskåps strömkabel. Denna kontakt bör användas med ett speciellt jordat uttag på 16 ampere. Om det inte finns något sådant uttag i ditt hus, se till att det installeras av en behörig elektriker.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och

förstår faran den innebär. Låt inte barn leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

- Barn i åldrarna 3 till 8 år får fylla upp och ta ur kylskåp. Barn förväntas inte utföra rengöring eller användarunderhåll av apparaten, mycket små barn (0-3 år) förväntas inte använda apparater, små barn (3-8 år) förväntas inte använda apparater säkert om inte kontinuerlig tillsyn ges, äldre barn (8-14 år) och sårbara personer kan använda apparater på ett säkert sätt efter att ha fått lämplig tillsyn eller instruktioner om användning av apparaten. Mycket sårbara personer förväntas inte använda apparater på ett säkert sätt om inte kontinuerlig tillsyn ges.
- Om sladden är skadad måste den bytas av tillverkaren eller en servicetekniker eller en kvalificerad fackman, för att undvika alla eventuella risker.
- Denna apparat är inte avsedd att användas på höjder över 2000 m.

### **För att undvika kontamination av mat, följ följande instruktioner:**

- Att hålla dörren öppen under långa perioder kan orsaka en signifikant ökning av temperaturen i apparatens fack.
- Rengör regelbundet ytor som kan komma i kontakt med mat och tillgängliga avloppssystem.

- Förvara rått kött och rå fisk i lämpliga behållare i kylskåpet, så att det inte kommer i kontakt med eller droppar på annan mat.
- Tvåstjärniga fack för fryst mat är lämpliga för förvaring av förfrost mat, förvaring eller tillagning av glass och för att göra iskuber.
- En-, två- och tre-stjärniga fack är inte lämpliga för infrysning av färsk mat.
- Om kylaggregatet lämnas tomt under långa perioder, stäng av det, frosta av, rengör, torka och låt dörren stå öppen för att förhindra mögelutveckling i apparaten.

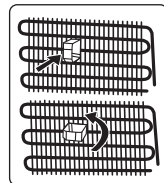
## 1.2 Installationsvarningar

Innan du använder frysen för första gången, var uppmärksam på följande punkter:

- Driftspänningen för din frys är av 220-240 V vid 50 Hz
- Kontakten måste vara tillgänglig efter installationen.
- Ditt frys kan ha en lukt när det används för första gången. Detta är normalt och lukten försvinner i takt med att ditt frys börjar svalna.
- Innan du ansluter frysen, se till att informationen på typskylten (spänning och ansluten belastning) överensstämmer med strömförsörjningen. Vid eventuell osäkerhet, kontakta en kvalificerad elektriker.
- Sätt i kontakten i ett uttag med effektiv jordning. Om uttaget inte har någon jordkontakt eller kontakten inte matchar, rekommenderar vi att du konsulterar en kvalificerad elektriker för hjälp.
- Apparaten måste anslutas med ett korrekt installerat säkrat uttag. Strömförsörjningen (AC) och spänningen vid arbetspunkten måste stämma överens med informationen på apparatens typskylt (typskylten finns på insidan till vänster om apparaten).
- Vi accepterar inte ansvar för eventuella skador som uppstår på grund av ojordad användning.
- Placera frysent på en plats där det inte utsätts för direkt solljus.
- Din frys får aldrig användas utomhus eller utsättas för regn.
- Apparaten måste vara minst 50 cm från spisar, gasugnar och värmekällor, och bör vara minst 5 cm från elektriska ugnar.
- När frysen är placerad intill en djupfrys bör det finnas minst 2 cm mellan dem för att förhindra att fukt bildas på utsidan.
- Täck inte frysen eller dess övre del med spets. Detta påverkar frysen prestanda.
- Fritt utrymme på minst 100 mm krävs ovanför apparaten. Placera ingenting

ovanpå apparaten.

- Placera inte tunga föremål på apparaten.
- Rengör apparaten noggrant innan användning (se Rengöring och underhåll).
- Torka av alla delar med en lösning av varmt vatten och en tesked natriumbikarbonat innan du använder frysen. Skölj sedan med rent vatten och torka. Sätt tillbaka alla delar i frysen efter rengöring.
- Använd de justerbara frambenen för att se till att din apparat är nivellerad och stabil. Du kan justera benen genom att vrida dem i vardera riktningen. Detta bör göras innan du placerar mat i apparaten.
- Installera guiderna av plast på kondensorn (svarta skovlar på baksidan) genom att vrida dem 90° (såsom visas på bilden) för att förhindra att kondensorn kommer i kontakt med väggen.



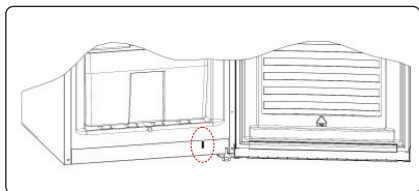
## 1.3 Vid användning

- Anslut inte frysen till elnätet med en förlängningskabel.
- Använd inte skadade, trasiga eller gamla pluggar.
- Dra inte i, böj inte och skada inte sladden.
- Använd inte en adapter.
- Denna apparat är konstruerad för användning av vuxna. Låt inte barn leka med apparaten eller hänga på dörren.
- Rör aldrig vid nätsladden/kontakten med våta händer. Detta kan orsaka kortslutning eller elstötar.
- Placera inte glasflaskor eller burkar i frysen eftersom de spricker när innehållet fryser.
- Placera inte explosivt eller brandfarligt material i din frys.
- Vidrör inte isen från isfacket efter att ha avlägsnat den. Is kan orsaka frostsador och/eller skärsår.

- Vidrör inte frusen mat med våta händer. Ät inte glass eller isbitar omedelbart efter att de har tagits ut från isfacket.
- Återfrys inte upptina frysta livsmedel. Detta kan orsaka hälsoproblem, såsom matförgiftning.

När dörren till frysen är stängd, kommer en vakuumbätning att uppstå. Vänta 1 minut innan du öppnar den igen.

Dörrar som öppnas lätt är tillval för denna apparat. Med denna apparat kan lite kondens uppstå kring detta område och du kan ta bort det.



### Kylskåp som är gamla eller i olag

- Om ditt gamla kylskåp eller fryr har ett lås, bryt eller ta bort låset innan du slänger det, eftersom barn kan bli instängda och det kan orsaka en olycka.
- Gamla kylar och frysar innehåller isoleringsmaterial och köldmedium med CFC. Var därför observant så att du inte skadar miljön när du kasserar dina gamla kylskåp.

### Kassering av din gamla apparat

Symbolen på produkten eller på förpackningen indikerar att denna produkt inte får behandlas som hushållsavfall. Istället ska den överlämnas till lämplig insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att denna produkt kasseras på rätt sätt hjälper du till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa, som annars kan orsakas av olämplig avfallshantering av denna produkt. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, vänligen kontakta din lokala kommun, din hushållsavfallstjänst eller butiken där du köpte produkten.



### Förpackningar och miljön

Förpackningsmaterial skyddar din maskin från skador som kan uppstå under transport. Förpackningsmaterialen är miljövänliga eftersom de är återvinningsbara. Användningen av återvunnet material minskar förbrukningen av råvaror och minskar därför avfallsproduktionen.

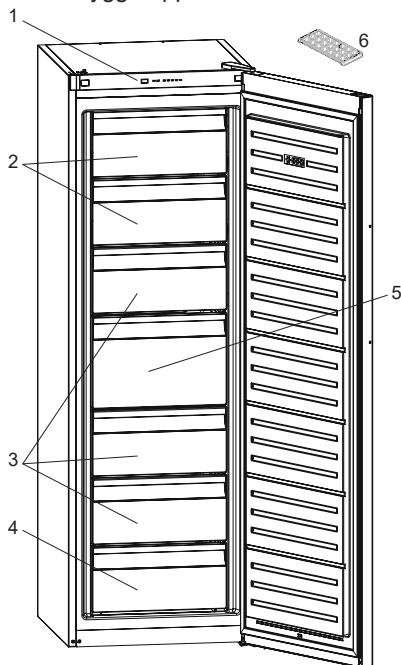


### Observera:

- Läs igenom bruksanvisningen noga innan du installerar och använder apparaten. Vi är inte ansvariga för de skador som uppstått på grund av felaktig användning.
- Följ alla instruktioner på apparaten och bruksanvisningen och förvara bruksanvisningen på en säker plats för att lösa de problem som kan uppstå i framtiden.
- Denna apparat är gjord för att kunna användas i hus och den kan bara användas för hemmabruk och för avsedda ändamål. Den är inte lämplig för kommersiellt eller gemensamt bruk. Sådan användning medför att garantin på apparaten ska annulleras och att vårt företag inte är ansvarigt för eventuella förluster som har inträffat.
- Denna apparat är gjord för att kunna användas i hus och den är endast lämplig för att kyla/förvara livsmedel. Den är inte lämplig för kommersiellt eller gemensamt bruk och/eller för förvaring av ämnen förutom mat. Vårt företag ansvarar inte för eventuella förluster till följd av olämplig användning av apparaten.

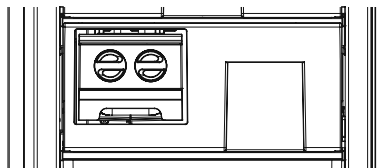
## 2 BESKRIVNING AV APPARATEN

Denna apparat är inte avsedd att användas som en inbyggd apparat.



 Denna presentation är endast information om apparatens olika delar. Delarna kan variera beroende på apparatens modell.

1. Kontrollpanel
2. Frysluckor
3. Frysens lådor
4. Frysens bottenlåda
5. Frysens större låda
6. Isfack (på vissa modeller)



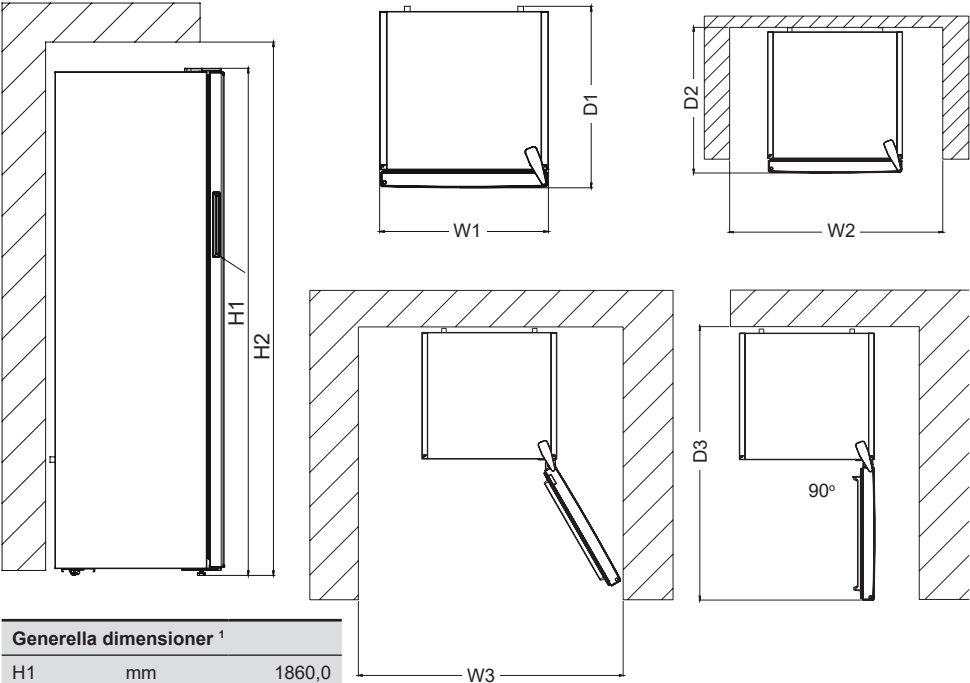
I vissa modeller finns en hylla med Icematic i den övre korgen

## Allmänna anmärkningar:

### Frysack (frys):

Mest effektiv energianvändning säkerställs i konfigurationen med lådorna och facken i lagerposition.

## 2.1 Dimensioner



| Generella dimensioner <sup>1</sup>                                         |    |        |
|----------------------------------------------------------------------------|----|--------|
| H1                                                                         | mm | 1860,0 |
| W1                                                                         | mm | 595,0  |
| D1                                                                         | mm | 650,0  |
| <sup>1</sup> apparatens höjd, bredd och djup, utan handtaget och fötterna. |    |        |

| Utrymme som krävs vid användning <sup>2</sup>                                                                                  |    |        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------|
| H2                                                                                                                             | mm | 2010,0 |
| W2                                                                                                                             | mm | 695,0  |
| D2                                                                                                                             | mm | 752,5  |
| <sup>2</sup> apparatens höjd, bredd och djup inklusive handtaget, plus det utrymme som krävs för fri cirkulation av kylluften. |    |        |

| Totalt utrymme som krävs vid användning <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                            |    |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------|
| W3                                                                                                                                                                                                                                                              | mm | 710,6  |
| D3                                                                                                                                                                                                                                                              | mm | 1243,5 |
| <sup>3</sup> apparatens höjd, bredd och djup inklusive handtaget, plus det utrymme som krävs för fri cirkulation av kylluften, plus det utrymme som krävs för att låta luckan öppnas till den minsta vinkel som möjliggör borttagande av all intern utrustning. |    |        |

## 3 ANVÄNDA APPARATEN

### 3.1 Information om No-Frost teknologin

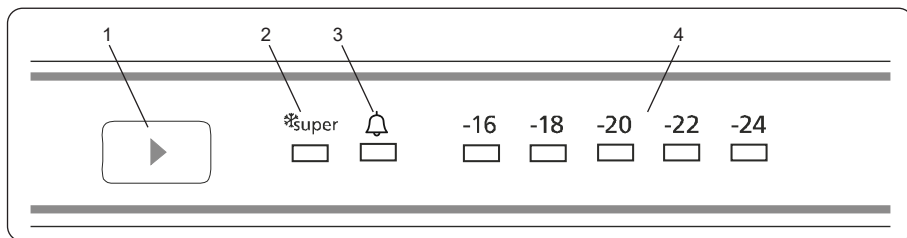
No-frost frysar skiljer sig från andra statiska frysar i sin verksamhetsprincip.

I normala frysar kommer luftfuktigheten in i frysen på grund av dörröppningar och den inneboende fuktigheten i maten orsakar frysning i frysavdelningen. För att tina frost och is i frysen, bör du med jämna mellanrum stänga av frysen, placera mat som måste förvaras fryst i en separat kyld behållare och ta bort isen som samlats i frysfacket.

Situationen är helt annorlunda i no-frost frysar. Torr och kall luft blåses in i frysens utrymme, homogent och jämnt, från flera punkter via en fläkt. Kall luft sprids homogent och jämnt mellan hyllorna och kyler all din mat lika och jämnt, vilket förhindrar fukt och frysning.

Därför är din no-frost frys användarvänlig, förutom sin enorma kapacitet och sitt eleganta utseende.

## 3.2 Display och kontrollpanel



### Använda kontrollpanelen

1. Frystemperatur inställningsknapp
2. Superfrysningssymbol (superfrysningss-LED)
3. Larmsymbol (larm-LED)
4. Frysjusterad temperaturindikator

### 3.3 Använda frysen

#### Ljus (i förekommande fall)

När produkten ansluts för första gången kan interiörens lampor tändas 1 minut sent på grund av öppningstester.

#### 3.3.1 Larmlampa

I händelse av ett problem med frysen kommer LED-larmet att lysa rött.

#### 3.3.2 Frystemperaturinställningsknapp

Denna knapp gör det möjligt att ställa in temperaturen i frysen. För att ställa in värden för fryspartition, tryck på denna knappen. Använd den här knappen för att aktivera superfrysningssläge.

#### 3.3.3 Superfrysningssläge

##### När används det?

- För att frysa stora mängder mat.
- För att frysa in snabbmat.
- För att snabbt frysa mat.
- För att lagra säsongsbetonad mat under lång tid.

##### Hur ska det användas?

- Tryck temperaturinställningsknappen tills superfrysningsslampan tänds.
- I detta läge kommer superfrysningss-LED att lysa.
- När du fryser färsk mat står den maximala mängden färsk mat (i kg) som kan frysas på 24 timmar på produktens

etikett.

- För optimal apparat-prestanda i maximal fryskapacitet, ställ in apparaten till aktivt superfrysningssläge 24 timmar innan du sätter in färsk mat i frysen.

#### I detta läge gäller följande:

Om du trycker på temperaturinställningsknappen kommer läget att avbrytas och inställningen kommer att återställas från -16.

 Superfrysningssläget avbryts automatiskt efter 54 timmar, Beroende på den omgivande temperaturen eller närfrys-sensorn når en tillräckligt låg temperatur.

#### 3.3.4 Frysens temperaturinställningar

- Den initiala temperaturen hos inställningsskärmen är -18 °C.
- Tryck frysinställningsknappen en gång.
- Varje gång du trycker på knappen kommer inställningstemperaturen minska. (-16 °C, -18 °C, -20 °C,.. superfrysning)
- Om du trycker frysinställningsknappen tills superfrysningssymbolen visas på din fry.
- Inställningsskärm och du inte trycker på någon knapp inom följande 3 sekunder kommer superfrysning att blinka.
- Om du fortsätter trycka kommer den starta om från senaste värdet.

#### Rekommenderade temperaturvärden för fry

| När ska den justeras      | Inre temperatur        |
|---------------------------|------------------------|
| Minsta frysningskapacitet | -16 °C, -18 °C         |
| Vid normal användning     | -18 °C, -20 °C, -22 °C |

| När ska den justeras          | Inre temperatur |
|-------------------------------|-----------------|
| För högsta frysningskapacitet | -24 °C          |

**Notera:** Vissa apparater kan ha ett standbyläge.

### 3.3.5 Standbyläge

#### För att aktivera

Ställ in "-16" som inställt värde och tryck på inställningsknappen tills alla lysdioder blinkar tre gånger.

#### Så här fungerar det

I standbyläge kommer alla komponenter inaktiveras. Om användaren trycker på inställningsknappen i standbyläge blinkar alla lysdioder tre gånger för att visa standbyläge är aktivt.

#### För att inaktivera

Tryck och håll in inställningsknappen tills displayen återgår till normal funktion. När läget är avaktiverat kanske "Larm LED" tänds på displayen eftersom produkten kan vara het. "Larm LED" stängs av när produkten når normal temperatur.

### 3.4 Temperaturinställningsvarningar

- Din apparat är avsett att fungera i omgivningstemperaturintervallen som anges i standarderna, i enlighet med den klimatklass som anges på informationsetiketten. Det rekommenderas inte att kylskåpet drivs i miljöer som ligger utanför de angivna temperaturintervallen. Detta minskar kylningseffektiviteten hos apparaten.
- Temperaturjusteringar ska göras enligt frekvensen av dörröppningar och mängden livsmedel som förvaras i kylskåpet samt omgivningstemperaturen där apparaten är.
- När apparaten först slås på, låt den gå i 24 timmar för att nå drifttemperaturen. Öppna inte dörren under den här tiden och förvara inte en stor mängd mat.
- En 5 minuters fördröjningsfunktion används för att förhindra skada på apparatens kompressor vid anslutning eller bortkoppling av huvudström, eller när ett strömavbrott uppstår. Din apparat

börjar fungera normalt igen efter 5 minuter.

### Klimatklass och betydelse:

**T (tropiskt):** Denna kylskåpsenhet

är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 16 °C till 43 °C.

**ST (subtropiskt):** Denna kylskåpsenhet

är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 16 °C till 38 °C.

**N (tempererat):** Denna kylskåpsenhet

är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 16 °C till 32 °C.

**SN (utökad tempererat):** Denna

kylskåpsenhet är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 10° C till 32° C.

### Viktiga installationsanvisningar

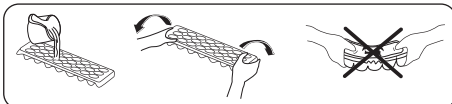
Denna apparat är konstruerad för att arbeta under svåra klimatförhållanden och är utrustad med "frys-sköld"-teknik som säkerställer att frysta livsmedel i frysen inte tinas även om omgivningstemperaturen blir så låg som -15 °C. Så du kan installera din apparat utan att oroa dig för att frysta livsmedel i frysen förstörs. När den omgivande temperaturen återgått till den normala kan apparaten användas som normalt.

### 3.5 Tillbehör

**Bilder och textbeskrivningar i avsnittet tillbehör kan variera i enlighet med modellen av din apparat.**

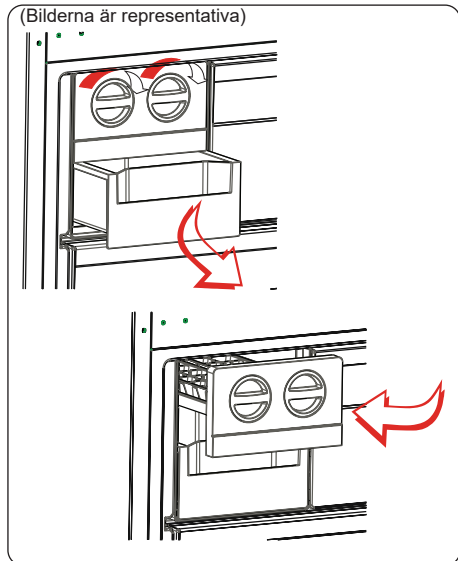
#### 3.5.1 Isfack (i vissa modeller)

- Fyll isfacket med vatten och placera det i frysfacket.
- Efter att vattnet helt har frysts kan du vända på brickan, som det visas nedan, för att få ut iskuberna.



### 3.5.2 Icematic (i vissa modeller)

(Bilderna är representativa)



- Dra spaken mot dig och ta bort ismaskinsbrickan
- Fyll med vatten till markerad nivå
- Håll spakens vänstra ände och sätt isbrickan på isskåpet
- När iskuberna har bildats vrider du på spaken för att släppa ned iskuberna i isskåpet.



**Fyll inte isskåpet med vatten för att göra is. Det kommer att gå sönder.**

## 4 LIVSMEDELSFÖRVARING

För normala driftförhållanden ställer du in temperaturen för frysfacket på -18 eller -20 °C.

- Frysen används för att lagra fryst mat, frysa färsk mat och göra iskuber.
- Mat i vätskeform skall frysas i plastkoppar och annan mat skall frysas i plastfolie eller plastpåsar. För att frysa färsk mat: linda in och förpacka färsk mat ordentligt, dvs. förpackningen skall vara lufttät och inte läcka. Speciella fryspåsar, aluminiumfolie (kraftig, vid tvekan dubbelt), polyetenpåsar och plastbehållare är idealiska.
- Lagra inte färsk eller varm mat bredvid frusen mat eftersom det kan tina den frusna maten.
- Innan du fryser in färsk mat delar du upp den i portioner som kan konsumeras i en sittning.
- Konsumera tinad fryst mat inom en kort tidsperiod efter avfrostning.
- Följ alltid tillverkarens instruktioner om matförpackning när du lagrar fryst mat. Om det inte finns någon information på förpackningen ska maten lagras max 3 månader från inköpsdatum.
- När du köper fryst mat ska du se till att den har frysts in på rätt sätt och att förpackningen är oskadad.
- Fryst mat skall transporteras i lämpliga behållare och placeras i frysen så fort som möjligt.
- Köp inte fryst mat om förpackningen visar tecken på fukt och onormal uppsvällning. Det är sannolikt att den har lagrats vid en opassande temperatur och att innehållet har försämrats.
- Lagringstiden för frusen mat beror på rumstemperatur, termostatinställningar, hur ofta dörren har öppnats, vilken typ av mat och den tid det tog att transportera produkten från affären till hemmet. Följ alltid anvisningarna som är tryckta på förpackningen och överskrid aldrig den angivna maximala förvaringslängden.

- Om frysdörren har lämnats öppen en längre tid eller inte stängts riktigt bildas frost som kan hindra effektiv luftcirkulation. För att åtgärda det drar du ur frysen och väntar på att den ska avfrosta. Rengör frysen så fort den är halt avfrostad.
- Frysvolymen angiven på etiketten är volymen utan korgar, skydd osv.
- Återfrys inte tinad mat. Det kan innebära en hälsofara eftersom det kan orsaka problem, som exempelvis matförgiftning.

**Observera:** Om du försöker att öppna frysdörren omedelbart efter att ha stängt den märker du att den inte kan öppnas lätt. Detta är normalt. Så fort jämvikt har uppnåtts kommer dörren att öppnas lätt.

**Om du vill använda frysens maximala fryskapacitet:**

- När du fryser färsk mat står den maximala mängden färsk mat (i kg) som kan frysas på 24 timmar på produktens etikett.
- För optimal prestanda för att nå maximal fryskapacitet, aktivera superfrysläget (SF) under 24 timmar innan du lägger in färsk mat i frysen.
- Efter att ha satt in färsk mat i frysen är normalt 24 timmar tillräckligt för att djupfrysa. "Superfrysläget" avaktiveras automatiskt inom 2-3 dagar för att spara energi.

**Om du vill frysa in mindre mängder mat (upp till 3 kg) i din fryr:**

- Du kan placera din mat utan att röra andra redan frysta livsmedel och aktivera "Snabbfrysningläget". Du kan ställa din mat bredvid annan fryst mat när den är helt fryst (efter minst 24 timmar).
- Återfrys inte frysta varor efter att de har tinat. Detta kan orsaka hälsoproblem, såsom matförgiftning.
- Låt varm mat svalna helt innan den placeras i frysen.
- När du köper frusen mat ska du se till att den har frusits på ett lämpligt sätt och att förpackningen är hel.

- Använd snabbinfrysningshyllan för att frysa tillagad mat (och all annan mat som behöver frysas in snabbt) snabbare tack vare fryshyllans större fryskapacitet. Snabbinfrysningshyllan är den nedre hyllan i frysutrymmet.
- För att använda frysfackets maximala kapacitet använder du glashyllorna för den övre och mellersta sektionen och den nedre korgen för bottensektionen.



Tabellen nedan är en snabbguide för att visa dig det mest effektiva sättet att lagra de viktigaste livsmedelsgrupperna i frysfacket.

| Kött och fisk                                                                                                                                                                                                            | Förberedning                                                                                                        | Maximal lagringstid (månader) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Nötkött                                                                                                                                                                                                                  | Linda in i folie                                                                                                    | 6 - 8                         |
| Lammkött                                                                                                                                                                                                                 | Linda in i folie                                                                                                    | 6 - 8                         |
| Kalvstek                                                                                                                                                                                                                 | Linda in i folie                                                                                                    | 6 - 8                         |
| Kalvtärningar                                                                                                                                                                                                            | I små bitar                                                                                                         | 6 - 8                         |
| Lammtärningar                                                                                                                                                                                                            | I bitar                                                                                                             | 4 - 8                         |
| Köttfärs                                                                                                                                                                                                                 | I förpackningar utan att använda kryddor                                                                            | 1 - 3                         |
| Inälvor (stycken)                                                                                                                                                                                                        | I bitar                                                                                                             | 1 - 3                         |
| Bologna korv/salami                                                                                                                                                                                                      | Bör förpackas även om den har ett membran                                                                           |                               |
| Kyckling och kalkon                                                                                                                                                                                                      | Linda in i folie                                                                                                    | 4 - 6                         |
| Gås och anka                                                                                                                                                                                                             | Linda in i folie                                                                                                    | 4 - 6                         |
| Rådjur, kanin, vildsvin                                                                                                                                                                                                  | I 2,5 kg portioner eller som filéer                                                                                 | 6 - 8                         |
| Sötvattensfiskar (lax, karp, kran, kotlutfisk)                                                                                                                                                                           | Efter att ha rensat bort tarmarna och skalorna av fisken, tvätta och torka den. Ta vid behov bort stjärt och huvud. | 2                             |
| Mager fisk (havsabborre, piggvar, flundra)                                                                                                                                                                               |                                                                                                                     | 4                             |
| Fet fisk (tonfisk, makrill, blåfisk, ansjovis)                                                                                                                                                                           |                                                                                                                     | 2 - 4                         |
| Skaldjur                                                                                                                                                                                                                 | Rengör och i en påse                                                                                                | 4 - 6                         |
| Kaviar                                                                                                                                                                                                                   | I sin förpackning, eller i en aluminium- eller plastbehållare                                                       | 2 - 3                         |
| Sniglar                                                                                                                                                                                                                  | I saltvatten, eller i en aluminium- eller plastbehållare                                                            | 3                             |
|  <b>OBSERVERA:</b> Tinat fryst kött ska kokas som färskt kött. Om köttet inte är tillagat efter avfrostning måste det frysas in på nytt. |                                                                                                                     |                               |

| Grönsaker och frukt | Förberedning                                                                                     | Maximal lagringstid (månader) |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Skärbönor och bönor | Tvätta och skär i små bitar och koka i vatten                                                    | 10 - 13                       |
| Bönor               | Rensa och tvätta samt koka i vatten                                                              | 12                            |
| Kål                 | Rengör och koka i vatten                                                                         | 6 - 8                         |
| Morot               | Tvätta, skär i skivor och koka i vatten                                                          | 12                            |
| Paprika             | Skär av stjälken, skär i två halvor, ta bort kärnan och koka i vatten                            | 8 - 10                        |
| Spenat              | Rensa och koka i vatten                                                                          | 6 - 9                         |
| Blomkål             | Ta bort bladen, skär hjärtat i bitar, och låt ligga i blöt i vatten med lite citronsaft en stund | 10 - 12                       |
| Äggplanta           | Skär i 2 cm stora bitar efter att ha tvättat den                                                 | 10 - 12                       |
| Majs                | Rengör och förpacka med sin stam eller som sockermajs                                            | 12                            |
| Äpplen och päron    | Skala och skiva                                                                                  | 8 - 10                        |
| Aprikos och persika | Skär i två halvor och ta bort kärnan                                                             | 4 - 6                         |

| Grönsaker och frukt    | Förberedning                       | Maximal lagringstid (månader) |
|------------------------|------------------------------------|-------------------------------|
| Jorgubbar och björnbär | Tvätta och rensa                   | 8 - 12                        |
| Kokad frukt            | Lägg till 10 % socker i behållaren | 12                            |

| Grönsaker och frukt        | Förberedning                | Maximal lagringstid (månader) |
|----------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| Plommon, körsbär, sura bär | Tvätta och rensa stjälkarna | 8 - 12                        |

|           | Maximal lagringstid (månader) | Upptiningstid i rumstemperatur (timmar) | Upptiningstid i ugn (minuter) |
|-----------|-------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|
| Bröd      | 4 - 6                         | 2 - 3                                   | 4-5 (220-225 °C)              |
| Små-kakor | 3 - 6                         | 1 - 1,5                                 | 5-8 (190-200°C)               |
| Bakverk   | 1 - 3                         | 2 - 3                                   | 5-10 (200-225 °C)             |
| Paj       | 1 - 1,5                       | 3 - 4                                   | 5-8 (190-200 °C)              |
| Filodeg   | 2 - 3                         | 1 - 1,5                                 | 5-8 (190-200 °C)              |
| Pizza     | 2 - 3                         | 2 - 4                                   | 15-20 (200 °C)                |

| Mejeriprodukter                 | Förberedning           | Maximal lagringstid (månader) | Förvaringsförhållanden                                                                             |
|---------------------------------|------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Förpackad (homogeniserad) mjölk | I sin egen förpackning | 2 - 3                         | Ren mjölk, i sitt eget paket                                                                       |
| Ost, med undantag för vit ost   | I skivor               | 6 - 8                         | Originalförpackning kan användas för kortvarig lagring. Bör svepas in i folie för längre perioder. |
| Smör, margarin                  | I sin egen förpackning | 6                             |                                                                                                    |

## 5 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

 Koppla bort enheten från strömkällan före rengöring.

 Tvätta inte apparaten genom att hälla vatten på den.

 Använd inte slipande produkter, tvättmedel eller tvålar för rengöring av apparaten. Efter rengöringen sköljer du noggrant med rent vatten. När du är klar med rengöringen, anslut kontakten till elnätet med torra händer.

- Se till att inget vatten kommer in i lamphöljet och andra elektriska komponenter.
- Apparaten bör rengöras med jämna mellanrum med en lösning av bikarbonat

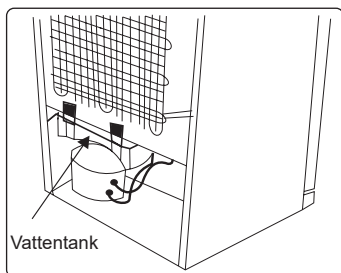
och ljummet vatten

- Rengör tillbehören separat för hand med tvål och vatten. Tvätta inte tillbehören i diskmaskin.
- Rengör kondensorn med en borste minst två gånger om året. Detta hjälper dig att spara energikostnader och öka produktiviteten.



**Strömförsörjningen måste kopplas bort under rengöringen.**

## 5.1 Avfrostning

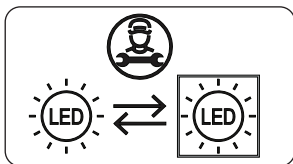


- Din apparat genomför automatisk avfrostning. Det vatten som samlas som ett resultat av avfrostning passerar genom vattenuppsamlingspipen, strömmar in i vattentanken bakom apparaten och avdunstar där.
- Se till att du har kopplat bort kontakten till din apparat innan du rengör vattentanken.
- Ta bort den från positionen genom att ta bort skruvarna (om den har skruvar). Rengör den med tvål och vatten vid specifika tidsintervall. Det hindrar att odörer bildas.

### Byte av LED-belysning

Om du ska byta någon LED-lampa kontaktar du närmast auktoriserat servicecenter

 **Observera:** Antal och placering av LED-listerna kan ändras beroende på modell.



### Om produkten är utrustad med LED-lampa

Denna produkt innehåller en ljuskälla i energieffektivitetsklass <E>.

### Om produkten är utrustad med LED-remsor eller LED-kort

Denna produkt innehåller en ljuskälla i energieffektivitetsklass <F>.

## 6 TRANSPORT OCH FLYTTNING

### 6.1 Transport och byte av installationsplats

- Originalförpackningen och skum kan förvaras för återtransport (valfritt).
- Fäst din apparat med tjocka förpackningar, band eller starka rep och följ instruktionerna för transporter som finns på förpackningen.
- Ta bort alla rörliga delar eller fixera dem i kylskåpet mot stötar med hjälp av band innan flyttning och transport.



Bär alltid apparaten i upprätt läge.

### 6.2 Omplacering av dörren

- Det är inte möjligt att byta öppningsriktning på apparatens dörr om dörrhandtagen är installerade på framsidan av din apparats dörr.
- Det är möjligt att byta öppningsriktning för kylskåpets dörr, om modellen inte har dörrhandtag eller har dörrhandtag på sidan af kylskåpets dörr.
- Om riktningen på dörren som öppnar din apparat kan ändras, kontakta närmaste auktoriserade service för att ändra öppningsriktningen.

## 7 INNAN DU RINGER SERVICE EFTER FÖRSÄLJNING

### Fel

Din apparat varnar dig om temperaturen är på felaktiga nivåer eller om ett problem inträffar med apparaten. I händelse av ett problem med apparaten kommer LED-larmet att lysa rött.

| Larmindikator-<br>LED slås på                                                     | BETYDELSE    | VARFÖR                                                                                                                                                                                                         | VAD BÖR DU GÖRA                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Felvarningar | Det finns någon/<br>några del(ar) som<br>är ur funktion eller<br>det finns ett fel i<br>kylningsprocessen.<br>Produkten är ansluten<br>för första gången eller<br>efter ett strömavbrott på<br>mer än 1 timme. | Kontrollera om dörren är öppen eller inte<br>och kontrollera om produkten fungerar<br>under 1 timme. Om dörren inte är öppen<br>och produkten fungerade under 1 timme,<br>ring service för att få hjälp så fort som<br>möjligt. |

Om du upplever problem med din **kylskåp** kontrollerar du följande innan du kontaktar service efter försäljning.

#### Din apparat fungerar inte

##### Kontrollera om:

- Strömmen är påslagen
- Kontakten är korrekt ansluten till uttaget
- Säkring eller huvudsäkring har gått
- Uttaget fungerar inte. För att kontrollera detta, anslut en annan fungerande apparat till samma uttag.

#### Apparaten fungerar dåligt

##### Kontrollera om:

- Apparaten är överbelastad
- Apparatsens dörr stängs ordentligt
- Det finns damm i kondensorn
- Det finns tillräckligt med plats runt bak- och sidoväggarna.

#### Din apparat fungerar bullrigt

##### Normala ljud

##### Krackningsljud förekommer:

- Under automatisk avfrostning
- När apparaten kyls eller värms (på grund av expansion av apparatsens material).

##### Kort krackningsljud förekommer:

När termostaten slår på/stänger av kompressorn.

**Motorbuller:** Indikerar att kompressorn fungerar normalt. Kompressorn kan låta mer under en kort tid när den först aktiveras.

##### Bubblande ljud och plask

**förekommer:** Orsakas av flödet av kylmediet i rören i systemet.

##### Ljud av flödande vatten förekommer:

På grund av att vatten rinner till avdunstningsbehållaren. Detta ljud är normalt under avfrostningen.

##### Ljud av luft som blåser förekommer:

I en del modeller under normal drift av systemet på grund av luftcirkulationen.

#### Kanterna till apparaten i kontakt med dörrtätningen är varma

Speciellt under sommar (varma säsonger) kan ytorna i kontakt med dörrtätningen bli varmare under drift av kompressorn, vilket är normalt.

#### Det finns ackumulerad fuktighet i apparaten

##### Kontrollera om:

- All mat är ordentligt förpackad. Behållare måste vara torra innan de placeras i **kylskåpet**.
- **Apparatsens** dörr öppnas ofta. Fuktigheten i rummet kommer in i **kylskåpet** när dörrarna öppnas. Fuktighet bildas snabbare kommer när du öppnar dörrarna oftare, speciellt om luftfuktigheten i rummet är hög.

## **Dörren öppnas eller stängs inte ordentligt**

### **Kontrollera om:**

- Det finns mat eller förpackningar som förhindrar att dörren stängs
- Dörrtätningarna är slitna eller sönder
- Din **apparat** finns på en platt yta.

### **Rekommendationer**

- Om apparaten stängs av eller kopplas ur, vänta minst 5 minuter innan du kopplar in apparaten eller startar om den för att förhindra skador på kompressorn.
- Om du inte kommer att använda apparaten under en längre tid (t.ex. under sommarlov) kopplar du ur den. Rengör apparaten enligt instruktionerna i avsnittet om rengöring och lämna dörren öppen för att förhindra fukt och lukt.
- Om problemet kvarstår efter att du har följt alla instruktioner ovan, kontakta närmaste auktoriserade servicecenter.
- Apparaten du köpt är endast avsedd för hushållsbruk. Den är inte lämplig för kommersiellt eller gemensamt bruk. Om konsumenten använder apparaten på ett sätt som inte överensstämmer med detta, betonar vi att tillverkaren och återförsäljaren inte är ansvariga för reparationer och fel inom garantiperioden.

## **8 TIPS FÖR ATT SPARA ENERGI**

1. Installera apparaten i ett svalt, väl ventilerat rum men inte i direkt solljus och inte i närheten av en värmekälla (t.ex. ett element eller ugn), i annat fall bör en isoleringsplatta användas.
2. Låt varm mat och dryck svalna innan de placeras i apparaten.
3. Place upptiningsmat i kylskåpsutrymmet om det finns tillgängligt. Den frusna matens låga temperatur kommer att hjälpa till att kyla kylutrymmet när den tinar. Det sparar energi. Frusen mat lämnad att tina upp utanför apparaten medför slöseri med energi.
4. Drycker eller andra vätskor bör täckas över inne i apparaten. Om den inte täcks ökar luftfuktigheten inuti apparaten och därför använder apparaten mer energi. Att hålla drycker och annan vätska täckta hjälper till att bevara deras doft och smak.
5. Undvik att hålla dörrarna öppna under långa perioder eller öppna dörrarna för ofta för att undvika att varm luft kommer in i apparaten och orsakar att kompressorn slås på onödigt ofta.
6. Håll locken stängda i alla fack med olika temperaturer i apparaten (grönsakslåda, och kyl om tillgänglig).
7. Dörrtätningen måste vara ren och böjbar. I händelse av slitage, byt ut korgen

## 9 TEKNISKA DATA

Den tekniska informationen finns på typskylten på apparatens innersida och på energimärkningen.

QR-koden på energimärkningen som levereras med apparaten ger en webblänk till informationen relaterad till apparatens prestanda i EU EPREL-databasen.

Behåll energimärkningen som referens tillsammans med bruksanvisningen och alla andra dokument som medföljer denna apparat.

Det är också möjligt att hitta samma information hos EPREL via länken <https://eprel.ec.europa.eu> och modellnamnet och produktnumret som du hittar på apparatens typskylt.

Se länken [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) för detaljerad information om energimärkningen.

## 10 INFORMATION FÖR TESTINSTITUT

Installation och förberedelse av apparaten för eventuell EcoDesign-verifiering ska överensstämma med EN 62552. Ventilationskrav, fördjupningsdimensioner och minsta bakre spel ska vara som anges i denna bruksanvisning vid DEL 2. Kontakta tillverkaren för ytterligare information, inklusive lastplaner.

## 11 KUNDVÅRD OCH SERVICE

Använd alltid endast originaldelar.

När du kontaktar vårt auktoriserade servicecenter, se till att du har följande information tillgänglig: Modell, serienummer.

Informationen finns på typskylten.

Du hittar klassificeringsetiketten i kylskåpsdelen på vänster nedre sida.

Originalreservdelarna för vissa specifika komponenter finns tillgängliga i minst 7 eller 10 år, baserat på typen av komponent, från det att den sista enheten av modellen släppts ut på marknaden.

Besök vår webbplats  
[www.vestel-germany.de](http://www.vestel-germany.de)

**Kiitos, että valitsit tämän tuotteen.**

Tämä käyttöopas sisältää tärkeitä tietoja turvallisuudesta ja ohjeita, jotka on tarkoitettu auttamaan sinua laitteen käytössä ja kunnossapidossa.  
Lue tämä käyttöopas ennen laitteen käyttämistä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

| Kuvake                                                                             | Tyyppi           | Merkitys                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------------------------------------|
|  | VAROITUS         | Vakava vamma tai kuolemanvaara                     |
|  | SÄHKÖISKUN VAARA | Vaarallinen jännite                                |
|  | TULIPALO         | Varoitus: tulipalon / syttyvien materiaalien vaara |
|  | HUOMAUTUS        | Henkilö- tai omaisuusvahingon vaara                |
|  | TÄRKEÄÄ          | Järjestelmän oikea käyttö                          |

# SISÄLTÖ

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 TURVALLISUUSOHJEET .....</b>                      | <b>46</b> |
| 1.1 Yleiset turvallisuusvaroitukset .....              | 46        |
| 1.2 Asennusta koskevat varoitukset .....               | 50        |
| 1.3 Käytön aikana .....                                | 50        |
| <b>2 LAITTEEN KUVAUS .....</b>                         | <b>52</b> |
| 2.1 Mitat .....                                        | 53        |
| <b>3 LAITTEEN KÄYTTÖ .....</b>                         | <b>54</b> |
| 3.1 Tietoa No Frost -tekniikasta .....                 | 54        |
| 3.2 Näyttö ja ohjauspaneeli .....                      | 55        |
| 3.3 Pakastimen käyttö .....                            | 55        |
| 3.3.1 Hälytyksen merkkivalo .....                      | 55        |
| 3.3.2 Jääkaapin lämpötilan asetuspainike .....         | 55        |
| 3.3.3 Tehopakastustoiminto .....                       | 55        |
| 3.3.4 Pakastimen lämpötila-asetukset .....             | 55        |
| 3.3.5 Valmiustila .....                                | 56        |
| 3.4 Lämpötila-asetukset ja varoitukset .....           | 56        |
| 3.5 Lisälaitteet .....                                 | 56        |
| 3.5.1 Jääpala-astia <i>(joissakin malleissa)</i> ..... | 56        |
| 3.5.2 Jääpalakone <i>(joissakin malleissa)</i> .....   | 57        |
| <b>4 RUUAN SÄILYTYS .....</b>                          | <b>57</b> |
| <b>5 PUHDISTAMINEN JA KUNNOSSAPITO .....</b>           | <b>61</b> |
| 5.1 Sulattaminen .....                                 | 61        |
| <b>6 KULJETUS JA SIIRTÄMINEN .....</b>                 | <b>61</b> |
| 6.1 Kuljetus ja paikan vaihtaminen .....               | 61        |
| 6.2 Kätisyyden vaihtaminen ovessa .....                | 61        |
| <b>7 ENNEN KUIN OTAT YHTEYTTÄ HUOLTOON .....</b>       | <b>62</b> |
| <b>8 ENERGIANSÄÄSTÖVINKKEJÄ .....</b>                  | <b>63</b> |
| <b>9 TEKNISET TIEDOT .....</b>                         | <b>64</b> |
| <b>10 TIETOJA TESTAUSLAITOKSILLE .....</b>             | <b>64</b> |
| <b>11 ASIAKASPALVELU JA HUOLTO .....</b>               | <b>64</b> |

# 1 TURVALLISUUSOHJEET

## 1.1 Yleiset turvallisuusvaroitukset

**Lue nämä ohjeet huolellisesti.**

**! VAROITUS:** Huolehdi että laitteen ilmanvaihtoaukot kotelossa tai rakenteessa tukkeudu.

**! VAROITUS:** Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia mekaanisia laitteita tai muita laitteita pakastamisen sulattamiseen.

**! VAROITUS:** Älä käytä sähkölaitteita ruoan säilytykseen tarkoitetuissa lokeroissa elleivät ne ole valmistajan suosittelemia.

**! VAROITUS:** Älä vaurioita jäähdytysvirtapiiriä.

**! VAROITUS:** Varmista laitteen sijoituksen aikana, että virtajohto ei jää kiinni ja että se ei ole vaurioitunut.

**! VAROITUS:** Älä sijoita jatkopistorasioita tai siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.

**! VAROITUS:** Seuraa tarkasti asennusohjeita estääksesi mahdolliset laitteen epätasapainosta aiheutuvat vahingot.

**⚠** Jos laitteesi jäähdytysaineena on käytetty R600a:ta – tieto löytyy jäähdyttimen kyljessä olevasta etiketistä – on laite kuljetettava ja asennettava varovasti, jotta laitteen jäähdytyselementit eivät vaurioituisi. R600a on ympäristöystävällinen luonnonkaasu, mutta on kuitenkin räjähdysaltista. Vuodon sattuessa jäähdytyselementtien vaurioitumisen seurauksena, siirrä jääkaappi kauas avotulen läheisyydestä tai

muista lämmönlähteistä ja tuuleta tilaa jossa laite sijaitsee muutaman minuutin ajan.

- Älä vahingoita laitteen kylmäainekiertoa kuljetuksen ja siirtämisen aikana.
- Älä aseta räjähtäviä aineita kuten aerosolitölkkejä, jotka sisältävät herkästi syttyviä aineita laitteen sisään.
- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja muihin samankaltaisiin paikkoihin, kuten esimerkiksi
  - keittiöhenkilöstön tiloihin kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
  - maatilamajoitusta ja hotelleja, motelleja tai muita asuinympäristöjä varten
  - aamiaismajoitustyyppisiä ympäristöjä varten:
  - catering-palveluissa ja muissa ei-kaupallisissa käyttötarkoituksissa
- Jos jääkaapin pistoke ei sovi pistotulppaa, valmistajan, valmistajan edustajan tai muun tehtävään pätevän henkilön on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Jääkaappisi sähköjohtoon on liitetty erityismaadoitettu pistoke. Pistoke sopii maadoitettuun 16 ampeerin pistorasiaan. Jos sellaista pistorasiaa ei ole, pistotulpan asentamiseen tarvitaan valtuutettu sähkömies.
- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet ja joilta puuttuu

aiempi käyttökokemus, jos henkilön turvallisuudesta vastuullinen valvoo käyttöä ja antaa ohjeita laitteen käytöstä. Lasten ei tule antaa leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa osallistua laitteen puhdistamiseen ja ylläpitoon ilman valvontaa.

- 3-8 vuotiaat saavat täyttää ja tyhjentää jäähdytyslaitteita. Lasten ei tulisi puhdistaa tai huoltaa laitetta. Erittäin nuorten lasten (0-3 vuotta) ei tulisi käyttää laitteita. Nuorten lasten (3-8 vuotta) ei tulisi käyttää laitetta, ellei heitä valvota jatkuvasti turvallisuuden varmistamiseksi. Vanhemmat lapset (8-14 vuotta) ja fyysisesti tai psyykkisesti heikkokuntoiset tai estyneet ihmiset voivat käyttää laitteita, jos heitä joko valvotaan, tai heitä on neuvottu, kuinka laitetta käytetään turvallisesti. Fyysisesti tai psyykkisesti heikkokuntoisten henkilöiden ei tulisi käyttää laitteita, ellei heitä valvota jatkuvasti.
- Jos jääkaapin sähköjohto on vahingoittunut, on valmistajan, valmistan edustajan tai muun tehtävään pätevän henkilön vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Tätä laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi yli 2000 m korkeudessa.

## **Seuraathan seuraavia ohjeita välttääksesi ruuan saastumisen ja pilaantumisen:**

- Oven auki pitäminen pitkän aikaa voi aiheuttaa huomattavan lämpötilan nousun laitteen säilytyslokerossa.
- Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka ovat kosketuksissa ruuan kanssa.
- Säilytä raaka liha ja kala sopivissa säilytysastioissa jääkaapissa siten, että ne eivät koske ja niistä ei valu mitään muihin ruokiin.
- Kahden tähden pakastetun ruuan säilytyslokerot sopivat esipakastetun ruuan säilyttämiseen sekä jäätelön ja jääpalojen tekemiseen.
- Yhden kahden ja kolmen tähden säilytyslokerot eivät sovi tuoreen ruuan pakastamiseen.
- Jos jäähdytyslaitetta (jääkaappilaite) pidetään tyhjänä pitkän aikaa, laita se pois päältä, sulata, puhdista ja kuivaa se ja jätä ovi auki estääksesi homeen muodostumiseen jääkaapissa.

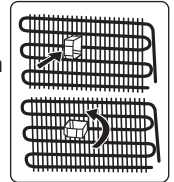
## 1.2 Asennusta koskevat varoitukset

Huomioi seuraavat seikat ennen pakastimen ensimmäistä käyttökertaa:

- Pakastimesi käyttöjännite on 220-240V 50Hz.
- Pistokkeen on oltava käytettävissä asennuksen jälkeen.
- Pakastimessa voi olla hajua, kun sitä käytetään ensimmäisen kerran. Tämä on normaalia ja haju haalistuu, kun laite alkaa jäähtyä.
- Varmista ennen laitteen kytkemistä verkkoon, että tyyppikilvessä olevat tiedot (jännite ja liitetty kuorma) vastaavat verkkovirran tietoja. Jos olet epävarma, ota yhteys pätevään sähköasentajaan.
- Työnnä pistoke pistorasiaan, jossa on tehokas maadoitus. Jos pistorasiassa ei ole maadoitusta tai pistoke ei sovi yhteen, suosittelemme, että otat yhteyttä pätevään sähköasentajaan.
- Laite on kytkettävä oikein asennettuun sulakkeella suojattuun pistorasiaan. Virtalähteen (AC) ja jännitteen on vastattava laitteen tyyppikilvessä olevia tietoja (tyyppikilpi sijaitsee laitteen vasemmalla sisäpuolella).
- Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista jotka johtuvat maadoittamattoman pistorasian käytöstä.
- Sijoita laite paikkaan jossa se ei ole alttiina suoralle auringonvalolle.
- Laitetta ei saa koskaan käyttää ulkona tai sateessa.
- Laite tulee sijoittaa vähintään 50 cm päähän kaasu- ja kivihiiliuuneista, lämpöpattereista ja vähintään 5 cm päähän sähköuuneista.
- Jos laitteesi on sijoitettu pakastimen viereen, niiden väliin tulee jättää vähintään 2 cm väliä, jotta ulkopinnalle ei kerry kosteutta.
- Älä peitä jääkaapin runkoa tai yläosaa pöytäliinalla. Tämä vaikuttaa laitteen toimintaan.
- Laitteen päälle tulee jättää vähintään 100 mm tyhjää tilaa. Älä aseta mitään laitteen

päälle.

- Älä aseta painavia esineitä laitteen päälle.
- Puhdista laite huolellisesti ennen käyttöä (katso Puhdistus ja huolto).
- Pyyhi kaikki osat ennen laitteen käyttöä liuksella, jossa on lämmintä vettä ja teelusikallinen natriumbikarbonaattia. Huuhtele sitten puhtaalla vedellä ja kuivaa. Palauta kaikki osat paikoilleen laitteen puhdistamisen jälkeen.
- Laitteessa on säädettävät etujalat, joilla voit säätää laitteen asentoa niin, että se on tukevasti suorassa. Voit säätää jalkoja kääntämällä niitä kumpaankin suuntaan. Tee tarvittavat säädöt ennen kuin asetat elintarvikkeita jääkaappiin.
- Aseta muovinen etäisyysohjain (muoviset etäisyysohjaimet) paikoilleen lauhduttimeen (mustat siivekkeet laitteen takaosassa) kääntämällä sitä 90 astetta kuvassa osoitetulla tavalla. Tällöin lauhdutin ei pääse koskettamaan seinää.



## 1.3 Käytön aikana

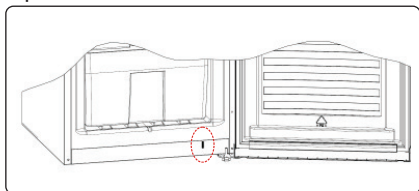
- Älä kytke pakastinta verkkovirtaan jatkojohdolla.
- Älä käytä vahingoittunutta, repeytynyttä tai vanhaa pistoketta.
- Älä revi, taita tai vahingoita sähköjohtoa.
- Älä käytä pistokesovitinta.
- Tämä laite on tarkoitettu aikuisten käyttöön. Älä anna lasten leikkiä laitteella tai roikkua ovesta.
- Älä koskaan kosketa virtajohtoa / pistoketta märin käsin. Tämä voi aiheuttaa oikosulun tai sähköiskun.
- Älä aseta lasipulloja tai tölkkejä pakastimeen, sillä ne rikkoutuvat, kun sisältö jäätyy.
- Älä laita räjähdysherkkää tai tulenarkaa ainetta pakastimeen.
- Kun poistat jäätä jääpalakoneesta, älä koske siihen. Jää voi aiheuttaa palovammoja ja / tai viiltoja.

- Älä koske pakastettuihin elintarvikkeisiin märin käsin. Älä syö jäätelöä tai jääkuutioita heti niiden koneesta poistamisen jälkeen.

- Älä pakasta sulatettua pakastettua ruokaa uudelleen. Uudelleen pakastettu ruoka voi aiheuttaa ruokamyrkytyksen.

Kun pakastimen ovi suljetaan, muodostuu tyhjiötiiviste. Odota 1 minuutti ennen kuin avaat sen uudelleen.

Tämä käyttötapa on valinnainen oven avaamisen helpottamiseksi. Tällöin alueen ympärillä voi esiintyä vähän tiivistymistä, ja voit poistaa sen.



### **Vanhat ja rikkiäiset jääkaapit**

- Jos vanhassa jääkaapissasi tai pakastimessasi on lukko, riko tai poista lukko ennen jääkaapin poistamista käytöstä kokonaan, koska lapset saattavat lukita itsensä jääkaapin sisään ja aiheuttaa onnettomuuden.
- Vanhat jääkaapit ja pakastimet sisältävät eristeenä ja kylmäaineena käytettyjä CFC-yhdisteitä. Huolehdi siitä että et vahingoita ympäristöä hävittäessäsi vanhan jääkaappisi.

### **Vanhan laitteen hävittäminen**

Tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Sen sijaan se on luovutettava soveltuvaan keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten. Varmistamalla, että tämä tuote hävitetään asianmukaisesti, autat ehkäisemään mahdollisia kielteisiä vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle, jotka muuten voivat johtua tämän tuotteen epäasianmukaisesta käsittelystä. Lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä saat ottamalla yhteyttä paikallisviranomaisiin tai



myymälään, josta ostit tuotteen.

### **Pakkaus ja ympäristö**

Pakkausmateriaalit suojaavat konettasi kuljetuksen aikana mahdollisesti esiintyviltä vaurioilta. Pakkausmateriaalit ovat ympäristöystävällisiä, koska ne ovat kierrätettäviä. Kierrätetyn materiaalin käyttö vähentää raaka-aineiden kulutusta ja vähentää siten jätteiden syntymistä.

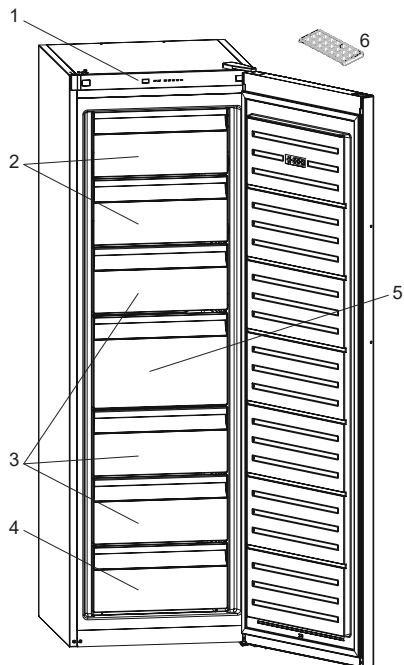


### **Huomautuksia:**

- Lue ohjekirja huolellisesti läpi ennen laitteen asentamista ja käyttöönottoa. Valmistaja ei vastaa vahingoista jotka johtuvat väärinkäytöksistä.
- Noudata kaikkia laitteessa ja ohjekirjassa olevia ohjeita, ja säilytä tämä ohjekirja varmassa tallessa mahdollisia myöhemmin vastaantulevia vikatilanteita varten.
- Tämä laite on valmistettu kotitalouskäyttöä varten ja sitä voidaan käyttää vain kotitalousympäristössä, ja vain sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen. Laite ei sovellu kaupallisiin tai julkisiin käyttötarkoituksiin. Laitteen kaupallinen tai julkinen käyttö johtaa takuun raukeamiseen, jolloin valmistaja ei ole vastuussa mahdollisista menetyksistä.
- Tämä laite on tarkoitettu sisäkäyttöön ja se sopii vain elintarvikkeiden jäähdytystä/ varastointia varten. Laite ei sovellu kaupallisiin tai julkisiin käyttötarkoituksiin ja/tai muiden kuin elintarvikkeiden säilyttämiseen. Yrityksemme ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen väärästä käytöstä.

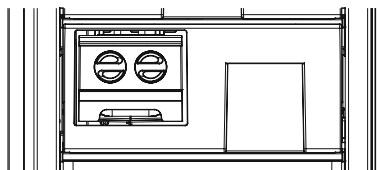
## 2 LAITTEEN KUVAUS

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi kiinteästi asennettuna laitteena.



 Tämä esitys on tarkoitettu vain antamaan tietoa laitteen osista. Osat voivat vaihdella laitteen mallin mukaan.

1. Ohjauspaneeli
2. Pakastimen läpät
3. Pakastimen laatikot
4. Pakastimen alalokero
5. Pakastimen iso lokero
6. Jääpalakone (joissakin malleissa)

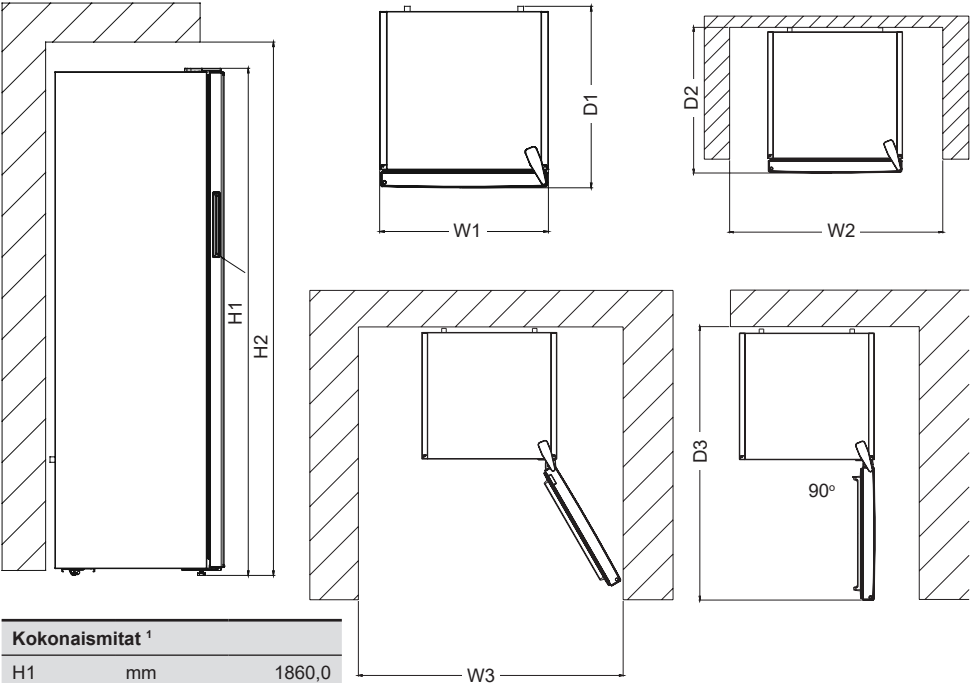


Joidenkin mallien ylimmässä korissa on hylly, jossa on Icematic.

## Yleisiä huomautuksia:

**Pakastelokero (pakastin):** Tehokkainta energian käyttöä on varmistaa, että lokeroiden ja astioiden asettelu on tehty alkuperäisellä tavalla.

2.1 Mitat



| Kokonaismitat <sup>1</sup>                                              |    |        |
|-------------------------------------------------------------------------|----|--------|
| H1                                                                      | mm | 1860,0 |
| W1                                                                      | mm | 595,0  |
| D1                                                                      | mm | 650,0  |
| <sup>1</sup> Laitteen korkeus, leveys ja syvyys ilman kahvaa ja jalkoja |    |        |

| Käytössä tarvittava tila <sup>2</sup>                                                                                         |    |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------|
| H2                                                                                                                            | mm | 2010,0 |
| W2                                                                                                                            | mm | 695,0  |
| D2                                                                                                                            | mm | 752,5  |
| <sup>2</sup> Laitteen korkeus, leveys ja syvyys, kahva mukaan lukien, sekä tila, joka tarvitaan jäähdytysilman kiertoa varten |    |        |

| Käytössä tarvittava kokonaistila <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                               |    |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------|
| W3                                                                                                                                                                                                                                          | mm | 710,6  |
| D3                                                                                                                                                                                                                                          | mm | 1243,5 |
| <sup>3</sup> laitteen korkeus, leveys ja syvyys sisältäen kahvan sekä tila, joka tarvitaan jäähdytysilman kiertoa varten, ja tila, joka tarvitaan oven avautumiseen vähimmäiskulmaan, jossa on mahdollista poistaa kaikki sisäpuoliset osat |    |        |

## 3 LAITTEEN KÄYTTÖ

### 3.1 Tietoa No Frost -tekniikasta

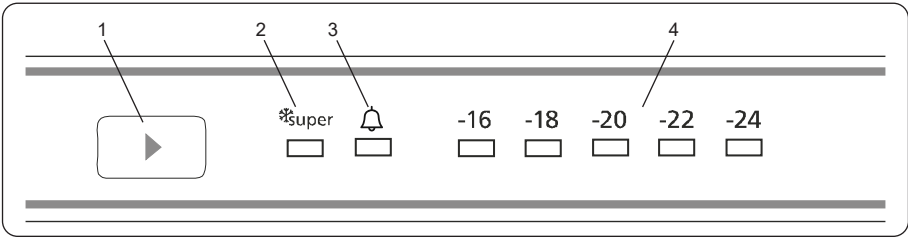
No-Frost-pakastimen toimintaperiaate eroaa muista staattisista pakastimista.

Tavallisissa pakastimissa pakasteosaston jäätyminen johtuu kosteudesta, jota muodostuu pakastimeen sen oven avaamisen myötä sekä elintarvikkeissa olevasta luonnollisesta kosteudesta. Sulattaaksesi huurtuneen jään pakasteosastosta, pakastin täytyy sammuttaa säännöllisesti, purkaa pakasteet ja asettaa ne erikseen jäähdytettyyn astiaan, ja pakastinosastoon kerääntynyt jää poistaa.

Tilanne on täysin erilainen No-Frost-pakastinta käytettäessä. Jäähdytyspuhallin puhalttaa kuivaa ja kylmää ilmaa pakastimeen yhtä paljon ja tasaisesti useista pisteistä. Kylmä ilma leviää tasaisesti kaikkialle ja jäähdyttää elintarvikkeet tasaisesti. Näin kosteutta ja jäätä ei pääse syntymään.

No-Frost-pakastimen käyttö on helppoa, lisäksi se on erittäin tilava ja tyylikäs muotoilultaan.

### 3.2 Näyttö ja ohjauspaneeli



#### Ohjauspaneelin käyttäminen

1. Jääkaapin lämpötila-asetuspainike
2. Tehopakastuksen symboli (tehopakastuksen merkkivalo)
3. Hälytyssymboli (hälytyksen merkkivalo)
4. Pakastelokeron lämpötilan säädön osoitin

#### 3.3 Pakastimen käyttö

##### Valaistus (jos sisältyy)

Kun laite kytketään sähköverkkoon ensimmäisen kerran, niin sisävalot voivat itsetestien takia syttyä vasta yhden minuutin kuluttua.

##### 3.3.1 Hälytyksen merkkivalo

Jos jääkaappiin tulee vikaa, hälytyksen merkkivalo syttyy palamaan punaisena.

##### 3.3.2 Jääkaapin lämpötilan asetuspainike

Tämän painikkeen avulla voit asettaa pakastimen lämpötilan. Antaaksesi lämpötila-arvoja pakastinosastolle, paina tätä painiketta. Käytä tätä painiketta tehopakastustilan asettamiseen.

##### 3.3.3 Tehopakastustoiminto

###### Milloin käytän toimintoa?

- Jäähdyttämään suuria määriä elintarvikkeita.
- Jäähdyttämään pikaruokaa.
- Jäähdyttämään ruokaa nopeasti.
- Varastoimaan sesonkiruokaa pitkäksi aikaa.

###### Käyttöohje

- Paina lämpötila-asetuspainiketta kunnes tehojäähdytyksen merkkivalo syttyy.
- Tehopakastuksen merkkivalo palaa

toiminnon ollessa asetettu päälle.

- Enimmäismäärä tuoretta ruokaa (kilogrammoina) jäädytettävä 24 tunnin kuluessa näkyy laitteen etiketissä.
- Optimaalista suorituskykyä varten maksimijäähdytysteholla tulee asettaa laite aktiiviseen tehojäähdytystilaan 24 tuntia, ennen kuin laitat tuoretta ruokaa jääkaappiin.

##### Toiminnon aikana:

Jos painat lämpötila-asetuspainiketta, tila peruutetaan ja asetus palautetaan -16.



Tehopakastus perutaan automaattisesti 54 tunnin jälkeen riippuen ympäristön lämpötilasta tai siitä milloin pakastimen anturi saavuttaa riittävän alhaisen lämpötilan.

##### 3.3.4 Pakastimen lämpötila-asetukset

- Asetusnäytön alkulämpötila on -18 °C.
- Paina aseta pakastus -painiketta kerran.
- Joka kerta kun painat painiketta, asetustilalämpötila laskee (-16 °C, -18 °C, -20 °C,... tehopakastus)
- Jos painat pakastimen asetuspainiketta kunnes tehopakastuksen symboli näkyy pakastimen.
- Asetusnäytössä etkä paina mitään painiketta seuraavan 3 sekunnin aikana, tehopakastus vilkkuu.
- Jos jatkat painamista, se jatkaa viimeksi asetetusta arvosta.

##### Pakastimen suositellut lämpötila-arvot

| Milloin säädetään       | Sisälämpötila          |
|-------------------------|------------------------|
| Vähimmäispakastustehoon | -16 °C, -18 °C         |
| Tavanomaisessa käytössä | -18 °C, -20 °C, -22 °C |

| Milloin säädetään            | Sisälämpötila |
|------------------------------|---------------|
| Enimmäispakastustehoa varten | -24 °C        |

**Huomautus:** Joissakin laitteissa voi olla valmiustila.

### 3.3.5 Valmiustila

#### Näin aktivoit

Aseta arvoksi -16 ja paina asetuspainiketta, kunnes kaikki led-valot vilkkuvat kolme kertaa.

#### Näin se toimii

Valmiustilassa: kaikki komponentit ovat pois käytöstä. Jos käyttäjä painaa asetuspainiketta valmiustilassa, kaikki ledit vilkkuvat kolme kertaa osoittaakseen, että valmiustila on aktiivinen.

#### Näin deaktivoit

Pidä asetuspainiketta painettuna, kunnes näyttö palaa normaaliksi. Kun tila on pois päältä, hälytyksen merkkivalo saattaa syttyä näytölle, koska tuote voi olla kuuma. Hälytyksen merkkivalo sammuu, kun tuotteen lämpötila palaa normaaliksi.

### 3.4 Lämpötila-asetukset ja varoitukset

- Laite on suunniteltu toimimaan ympäristössä, jonka lämpötila on vaatimuksissa mainittujen lämpötilarajojen sisällä, tyyppikilvessä olevan ilmastoluokan mukaisesti. Jääkaappiasi ei suositella käytettäväksi ympäristössä, joka on ilmoitettujen lämpötila-alueiden ulkopuolella. Se vähentää laitteen jäähdytystehokkuutta.
- Lämpötilan säädöt tulee tehdä ovien avauskertojen ja laitteessa olevien elintarvikkeiden määrän sekä laitteen ympäristön lämpötilan mukaan.
- Kun laite kytketään päälle ensimmäisen kerran, anna sen käydä 24 tuntia käyttölämpötilan saavuttamiseksi. Älä avaa ovea tänä aikana äläkä pidä sisällä suurta määrää ruokaa.
- Viiden minuutin viivetoimintoa käytetään estämään laitteen kompressorin vaurioituminen, kun kytket tai irrotat laitteen verkkovirrasta tai jos tapahtuu sähkökatko. Laite alkaa toimia

normaalisti 5 minuutin kuluttua.

### Ilmastoluokka ja sen merkitys:

**T (trooppinen):** Tämä jäähdytyslaite on tarkoitettu käytettäväksi ympäristön lämpötiloissa 16 °C–43 °C.

**ST (subtrooppinen):** Tämä jäähdytyslaite on tarkoitettu käytettäväksi ympäristön lämpötiloissa 16 °C–38 °C.

**N (lauhkea):** Tämä jäähdytyslaite on tarkoitettu käytettäväksi ympäristön lämpötiloissa 16 °C–32 °C.

**SN (laajennettu lauhkea):** Tämä jäähdytyslaite on tarkoitettu käytettäväksi ympäristön lämpötiloissa 10 °C–32 °C.

### Tärkeät asennusohjeet

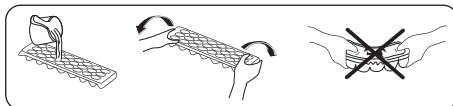
Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi haastavissa ilmasto-oloissa. Siinä käytetään Freezer Shield -teknologiaa, jolla varmistetaan, että pakastimen pakasteet eivät sula, vaikka ympäristön lämpötila laskee -15 °C:een. Laite voidaan siis asentaa lämmittämättömään huoneeseen ilman, että pakastimen pakasteiden pilaantumista tarvitsee pelätä. Kun ympäristön lämpötila palaa normaaliksi, laitteen käyttöä voi jatkaa normaalisti.

### 3.5 Lisälaitteet

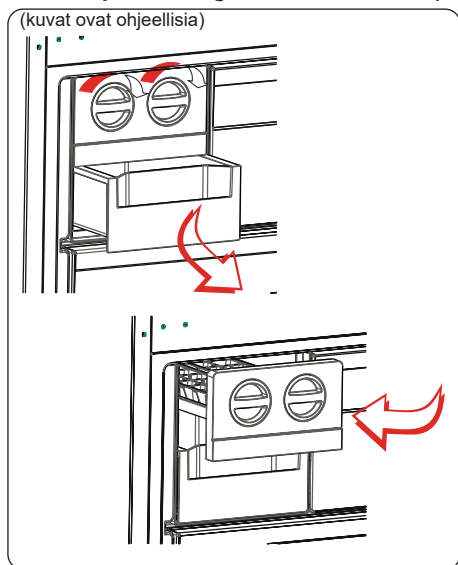
**Lisävarusteiden kuvat ja tekstikuvaukset voivat vaihdella laitteen mallin mukaan.**

#### 3.5.1 Jääpala-astia (joissakin malleissa)

- Täytä jääpala-astia vedellä ja laita se pakastinosastoon.
- Kun vesi on jäänyt kokonaan jääksi, voit vääntää jääpala-astiaa alla näytetyllä tavalla saadaksesi jääkuutioita.



### 3.5.2 Jääpalakone (joissakin malleissa)



- Vedä vipua itseäsi kohden ja irrota jääpala-astia
- Täytä vedellä merkittyyn rajaan saakka
- Pidä kiinni vivun vasemmasta päästä ja aseta jääpala-astia pakastelokeroon
- Kun kuutiot ovat jäätyneet, väännä vivusta, jolloin jääpalat putoavat lokeron pohjalle.



**Älä täyttää lokeroa jään tekemiseksi.  
Lokero rikkoutuu.**

## 4 RUUAN SÄILYTYS

Aseta normaaleissa käyttöolosuhteissa pakastinosaston lämpötilaksi -18 tai -20 °C.

- Pakastinta käytetään pakasteiden varastointiin, tuoreiden elintarvikkeiden pakastamiseen ja jääkuutioiden valmistamiseen.
- Nestemäiset ruoat tulee pakastaa muoviasiastioissa ja muut ruoat joko muovikelmussa tai muovipusseissa. Tuoreen ruuan pakastaminen; kääri ja sinetöi tuore ruoka kunnolla, niin että pakkaus on ilmatiivis eikä vuoda. Erityiset pakastepussit, alumiinifolio, polyeteenipussit ja muovirasiat ovat hyviä.
- Älä laita tuoreita elintarvikkeita pakastettujen elintarvikkeiden viereen, sillä ne saattavat sulattaa pakasteet.
- Ennen tuoreen ruoan pakastamista jaa se annoksiin, jotka voidaan kuluttaa yhdellä kertaa.
- Käytä sulatetut pakastetut elintarvikkeet lyhyessä ajassa sulatuksen jälkeen.
- Noudata aina valmistajan ohjeita elintarvikkepakkauksissa, kun säilytät pakastettuja ruokia. Jos ohjeet puuttuvat, älä säilytä elintarvikkeita yli 3 kuukauden ajan niiden ostopäivämäärästä.
- Ostaessasi pakasteita varmistu siitä, että ne on säilytetty asianmukaisissa olosuhteissa ja ettei pakkaus ole vaurioitunut.
- Pakastetut elintarvikkeet on kuljetettava sopivissa astioissa ja laitettava pakastimeen mahdollisimman pian.
- Älä osta pakastettua ruokaa, jos pakkauksessa on kosteuden ja epänormaalin turvotuksen merkkejä. On todennäköistä, että se on varastoitu sopimattomassa lämpötilassa ja että sisältö on pilalla.
- Pakasteiden säilytysaika riippuu huoneen lämpötilasta, termostaatin asetuksista, siitä kuinka usein pakastimen ovea avataan, elintarvikkeiden tyypistä sekä ajasta, joka on ehtinyt kulua pakasteen kuljettamiseen kaupasta kotiin. Noudata

aina pakkauksen ohjeita säilytysajasta, äläkä koskaan ylitä suositeltua säilytysaikaa.

- Jos pakastimen luukku on jätetty auki pitkäksi aikaa tai sitä ei ole suljettu kunnolla, muodostuu huurretta, joka voi estää tehokkaan ilmankierron. Ratkaise ongelma irrottamalla pakastin pistorasiasta ja odottamalla sen sulamista. Puhdista pakastin, kun se on täysin sulanut.
- Etiketissä ilmoitettu pakastimen tilavuus on tilavuus ilman koreja, kansia ja niin edelleen.
- Älä pakasta sulatettua ruokaa uudelleen. Uudelleen pakastaminen voi aiheuttaa muun muassa ruokamyrkytyksen.

**HUOM:** Jos yrität avata pakastimen oven heti sen sulkemisen jälkeen, huomaat, että se ei avaudu helposti. Tämä on normaalia. Kun paine on tasaantunut, ovi avautuu helposti.

#### **Jos aiot käyttää pakastinta täydellä pakastusteholla:**

- Kun pakastat tuoretta ruokaa, enimmäismäärä tuoretta ruokaa (kilogrammoina), joka voidaan jäädyttää 24 tunnin kuluessa, näkyy laitteen etiketissä.
- Parhaan mahdollisen suorituskyvyn saavuttamiseksi jääkaapin enimmäisjäähdytyskapasiteettia varten aktivoi tehopakastus (SF, Super Freeze) 24 tuntia ennen kuin asetat tuoreita elintarvikkeita pakastimeen.
- Kun olet asettanut tuoreita elintarvikkeita pakastimeen, 24 tuntia riittää tavallisesti pakastukseen. Tehopakastus kytkeytyy automaattisesti pois 2–3 vuorokauden kuluttua energiansäästöä varten.

#### **Jos aiot pakastaa pienen määrän (korkeintaan 3 kg) pakastimessa:**

- Aseta elintarvikkeet pakastimeen pakastettuihin elintarvikkeisiin koskematta ja aktivoi tehopakastus. Elintarvikkeet voidaan asettaa muiden pakasteiden viereen, kun ne ovat pakastuneet täysin (vähintään 24 tunnin kuluttua).

- Älä pakasta sulaneita pakasteita uudelleen. Uudelleen pakastettu ruoka voi aiheuttaa ruokamyrkytyksen.
- Anna kuumien elintarvikkeiden jäähtyä kokonaan ennen pakastimeen asettamista.
- Ostaessasi pakasteita varmistu siitä, että niitä on säilytetty tarpeeksi alhaisessa lämpötilassa ja että pakkaus on vahingoittumaton.
- Käytä tehopakastushyllyä pakastaaksesi kotiruokaa (ja muuta ruokaa, joka on jäädytettävä nopeasti) nopeammin sen suuremman pakastustehon ansiosta. Pikapakastushylly on pakastusosaston pohjalokero.
- Hyödynnä pakastinosaston enimmäiskapasiteettia käyttämällä ylä- ja keskiosan lasihyllyjä ja alaosaa.



Alla oleva taulukko on pikaopas, joka näyttää tehokkaimman tavan säilyttää tärkeimmät ruokaryhmät pakastinosastossa.

| Liha ja kala                                                                                                                                                                                                                                        | Valmistelut                                                                   | Suurin sallittu säilytysaika (kuukautta) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Pihvi                                                                                                                                                                                                                                               | Kääri kelmuun                                                                 | 6 – 8                                    |
| Lampaanliha                                                                                                                                                                                                                                         | Kääri kelmuun                                                                 | 6 – 8                                    |
| Vasikanpaisti                                                                                                                                                                                                                                       | Kääri kelmuun                                                                 | 6 – 8                                    |
| Vasikanliha kuutioina                                                                                                                                                                                                                               | Pieninä paloina                                                               | 6 – 8                                    |
| Lammas paloina                                                                                                                                                                                                                                      | Paloina                                                                       | 4 - 8                                    |
| Jauheliha                                                                                                                                                                                                                                           | Pakkauksessaan ilman mausteita                                                | 1 – 3                                    |
| Sisälmykset (paloina)                                                                                                                                                                                                                               | Paloina                                                                       | 1 – 3                                    |
| Bolognan makkara/salami                                                                                                                                                                                                                             | Pakattava vaikka olisi kuoressa                                               |                                          |
| Kana ja kalkkuna                                                                                                                                                                                                                                    | Kääri kelmuun                                                                 | 4 - 6                                    |
| Hanhi ja ankka                                                                                                                                                                                                                                      | Kääri kelmuun                                                                 | 4 - 6                                    |
| Peura, jänis, villisika                                                                                                                                                                                                                             | 2,5 kg paloina tai fileinä                                                    | 6 – 8                                    |
| Makeanveden kalat (lohi, hauki, jne.)                                                                                                                                                                                                               | Perattuna, pestynä ja kuivaksi taputeltuna lrrota tarvittaessa pyrstö ja pää. | 2                                        |
| Väharasvaiset kalat (ahven, piikkikampela, kampela)                                                                                                                                                                                                 |                                                                               | 4                                        |
| Rasvaiset kalat (tonnikala, makrilli, sinikala, sardelli)                                                                                                                                                                                           |                                                                               | 2 – 4                                    |
| Äyriäiset                                                                                                                                                                                                                                           | Perattuna pussissa                                                            | 4 - 6                                    |
| Kaviaari                                                                                                                                                                                                                                            | Omassa pakkauksessaan, alumiinisessa tai muovisessa rasiassa                  | 2 – 3                                    |
| Etanat                                                                                                                                                                                                                                              | Suolavedessä alumiinisessa tai muovisessa rasiassa                            | 3                                        |
|  <b>HUOM:</b> Sulanut, pakastettu liha tulee valmistaa samalla tavoin kuin tuore liha. Jos lihaa ei kypsennetä sulatuksen jälkeen, sitä ei saa pakastaa uudelleen. |                                                                               |                                          |

| Kasvikset ja hedelmät | Valmistelut                                                                               | Suurin sallittu säilytysaika (kuukautta) |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Tarhapavut ja pavut   | Pese ja leikkaa pieniksi paloiksi ja keitä vedessä                                        | 10 – 13                                  |
| Pavut                 | Katko varret, pese ja keitä vedessä                                                       | 12                                       |
| Kaali                 | Pese ja keitä vedessä                                                                     | 6 – 8                                    |
| Porkkana              | Pese, leikkaa siivuiksi ja keitä vedessä                                                  | 12                                       |
| Paprika               | Leikkaa juuret, halkaise kahteen osaan, poista kota ja keitä vedessä                      | 8 – 10                                   |
| Pinaatti              | Pese ja keitä vedessä                                                                     | 6 – 9                                    |
| Kukkakaali            | Poista lehdet, leikkaa paloiksi ja anna olla sitruunalla maustetussa vedessä jonkin aikaa | 10 - 12                                  |
| Munakoiso             | Pese ja leikkaa kahden senttimetrin paloiksi                                              | 10 - 12                                  |
| Maissi                | Puhdista ja pakkaa juurinen tai säilö sokerimaissina                                      | 12                                       |
| Omenat ja päärynät    | Kuori ja paloittele                                                                       | 8 – 10                                   |

| Kasvikset ja hedelmät | Valmistelut                   | Suurin sallittu säilytysaika (kuukautta) |
|-----------------------|-------------------------------|------------------------------------------|
| Aprikoosi ja persikka | Leikkaa kahtia ja poista kivi | 4 - 6                                    |
| Mansikka ja mustikka  | Pese ja poista kannat         | 8 – 12                                   |

| Kasvikset ja hedelmät    | Valmistelut                | Suurin sallittu säilytysaika (kuukautta) |
|--------------------------|----------------------------|------------------------------------------|
| Kypsennetyt hedelmät     | Lisää 10 % sokeria astiaan | 12                                       |
| Luumu, kirsikka, karpalo | Pese ja poista kannat      | 8 – 12                                   |

|                                 | Suurin sallittu säilytysaika (kuukautta) | Sulatusaika huoneenlämmössä (tuntia) | Sulatusaika uunissa (minuuttia) |
|---------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|
| Leipä                           | 4 - 6                                    | 2 – 3                                | 4-5 (220-225 °C)                |
| Pikkuleivät                     | 3 – 6                                    | 1 - 1,5                              | 5-8 (190-200 °C)                |
| Leivonnaiset                    | 1 – 3                                    | 2 – 3                                | 5-10 (200-225 °C)               |
| Piirakat                        | 1 - 1,5                                  | 3 – 4                                | 5-8 (190-200 °C)                |
| Filotaikinasta tehtyt leivokset | 2 – 3                                    | 1 - 1,5                              | 5-8 (190-200 °C)                |
| Pitsa                           | 2 – 3                                    | 2 – 4                                | 15-20 (200 °C)                  |

| Maitotuotteet                        | Valmistelut           | Suurin sallittu säilytysaika (kuukautta) | Säilytysolosuhteet                                                                                                 |
|--------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Homogenisoitu maito pakkauksessaan   | Omassa pakkauksessaan | 2 – 3                                    | Aito maito – omassa pakkauksessaan                                                                                 |
| Juusto – lukuun ottamatta kotijuusto | Paloina               | 6 – 8                                    | Alkuperäispakkauksia voidaan käyttää lyhytaikaiseen varastointiin. Kääri folioon pitkäkestoista säilytystä varten. |
| Voi, margariini                      | Omassa pakkauksessaan | 6                                        |                                                                                                                    |

## 5 PUHDISTAMINEN JA KUNNOSSAPITO

 Irrota laite sähkövirrasta ennen puhdistuksen aloittamista.

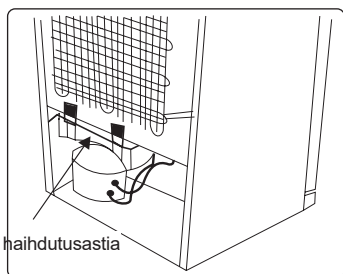
 Älä pese jääkaappia kaatamalla vettä sen sisään.

 Älä käytä hankaavia tuotteita, pesuaineita tai saippuaita laitteen puhdistamiseen. Huuhtelee pesun jälkeen puhtaalla vedellä ja kuivaa huolellisesti. Kun puhdistaminen on tehty, liitä pistoke takaisin verkkovirtaan kuivilla käsillä.

- Varmista, ettei vettä pääse lampun koteloon ja muihin sähköosiin.
- Laite on puhdistettava säännöllisesti soodaliuoksella ja haalealla vedellä.
- Puhdista lisävarusteet erikseen käsin saippualla ja vedellä. Älä pese lisävarusteita astianpesukoneessa.
- Puhdista lauhdutin harjalla vähintään kaksi kertaa vuodessa. Se auttaa sinua säästämään energiakustannuksissa ja lisäämään tuottavuutta.

 **Virtalähde on kytkettävä irti puhdistamisen aikana.**

### 5.1 Sulattaminen



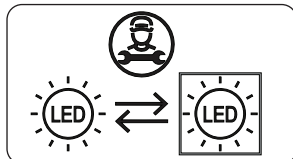
- Laitteessa on automaattisulatus. Sulamisessa syntyvä vesi kulkeutuu vesikouruun, siitä laitteen takana olevaan haihdutusastiaan, josta se haihtuu.
- Varmista että olet irrottanut laitteen verkkovirrasta ennen kuin alat puhdistamaan haihdutusastiaa.
- Haihdutusastia poistetaan irrottamalla ruuvit (jos ruuveja on). Puhdista se saippuavedellä määrättyinä aikaväleinä.

Se estää hajujen muodostumista.

### LED-valon vaihtaminen

Jos haluat vaihtaa minkä tahansa LED-valon, ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

 **Huom:** Numerot ja LED-liuskojen sijainnit voivat vaihdella mallien myötä.



### Jos tuote on varustettu LED -lampulla

Tämä tuote sisältää energiatehokkuusluokan <E> valonlähteen.

### Jos tuote on varustettu LED -nauhoilla tai LED -kortilla

Tämä tuote sisältää energiatehokkuusluokan <F> valonlähteen.

## 6 KULJETUS JA SIIRTÄMINEN

### 6.1 Kuljetus ja paikan vaihtaminen

- Alkuperäinen pakkaus ja vaahtomuovit voidaan säilyttää uudelleen kuljettamista varten (ei pakollista).
- Pakkaa laite hyvin ja kiinnitä huolellisesti liinoilla tai vahvoilla köysillä, ja seuraa pakkauksen ohjeita.
- Poista liikkuvat osat tai kiinnitä ne laitteeseen teipillä, siirtämisen ja kuljetuksen ajaksi.

 Kuljeta laitetta aina pystyasennossa.

### 6.2 Kätisyyden vaihtaminen ovenssa

- Oven avauspuolen vaihtaminen ei ole mahdollista, jos laitteen ovenkahvat on asennettu oven etupintaan.
- Oven avauspuolen vaihtaminen on mahdollista malleissa, joissa ei ole ovenkahvoja.
- Jos laitteesi kätisyys on mahdollista vaihtaa, ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

# 7 ENNEN KUIN OTAT YHTEYTTÄ HUOLTOON

## Vikatilat

Laitteesi varoittaa, jos lämpötilat ovat väärällä tasolla tai jos laitteessa ilmenee ongelmia. Jos laite vikaantuu, hälytyksen merkkivalo syttyy palamaan punaisena.

| Hälytyksen<br>ilmais-<br>-merkkivalo<br>syttyy                                    | MERKITYS      | SYY                                                                                                                                                                  | RATKAISU                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Virhevaroitus | Osa/osia on mennyt rikki tai jäähdytys on vikaantunut.<br>Tuote liitetään verkkovirtaan ensimmäistä kertaa tai esiintyy pitkäkestoinen, tunnin pituinen sähkökatkos. | Tarkista onko ovi auki vai kiinni ja että tuote on toiminut tunnin ajan. Jos ovi ei ole auki ja tuote on toiminut tunnin ajan, soita valtuutettuun huoltoon mahdollisimman pian. |

Jos laitteessasi on ongelmia, **tarkista** seuraavat asiat ennen kuin otat yhteyttä huoltopalveluun.

### Laite ei toimi

#### Tarkista, että:

- Virtaa on saatavilla
- Pistoke on liitetty pistorasiaan oikein
- Pistokkeen sulake tai pääsulake ei ole palanut
- Pistorasia on kunnossa Tarkista asia kytkemällä toinen toimiva laite samaan pistorasiaan.

### Laite toimii heikolla teholla

#### Tarkista, että:

- Laitteessa ei ole liikaa tuotteita
- Ovi on suljettu oikein
- Lauhduttimessa ei ole pölyä
- Laitteen takana ja sivuilla on riittävästi tyhjää tilaa.

### Laite pitää kovaa ääntä

#### Tavanomaiset äänet

##### Naksuttava ääni:

- Automaattisen sulatuksen aikana
- Kun laitetta jäähdytetään tai lämmitetään (johtuen kylmäaineen laajenemisesta).

**Lyhyt naksahdus:** kuuluu, kun termostaatti kytkee kompressorin päälle/pois.

**Moottoriääni:** Ääni kertoo, että kompressori toimii normaalisti. Kompressori voi aiheuttaa enemmän lyhytkestoista melua sen käynnistyessä.

**Kupliva ja roiskuva ääni:** Johtuu kylmäaineen virtauksesta järjestelmän putkistossa.

**Veden virtausta muistuttava ääni:** Höyrystysastian virtaa vettä. Tämä ääni kuuluu sulatusjaksoon.

**Ilmanpuhallusääni:** Kertoo normaalista ilmankierrosta joissain malleissa.

### Laitteen oven viereiset reunat ovat lämpimiä

Varsinkin kesällä (lämpiminä vuodenaikoina) oviliitoksen kanssa kosketuksissa olevat pinnat voivat lämmetä kompressorin käytön aikana, ja tämä on normaalia.

### Laitteen sisään kertyy kosteutta

#### Tarkista, että:

- Kaikki elintarvikkeet pakattu oikein. Astioiden tulee olla kuivia ennen **laitteeseen** laittamista.
- **Laitteen** ovia on avattu usein. Huoneen ilmankosteus pääsee **laitteen** sisään kun ovia avataan. Kosteutta kerääntyy jääkaapin sisään nopeammin, jos huoneen ilmankosteus on korkea.

## Ovi ei avaudu tai sulkeudu kunnolla

### Tarkista, että:

- Pakkauksia ei ole oven tiellä
- Oven tiivisteet eivät ole rikkoontuneet tai repeytyneet
- **Laite** on tasaisella pinnalla.

### Suosituksia

- Jos laite on kytketty pois päältä tai irrotettu verkkovirrasta, odota vähintään 5 minuuttia, ennen kuin kytket laitteen virtalähteeseen tai käynnistät sen uudelleen, jotta vältetään kompressorin vaurioituminen.
- Jos et aio käyttää laitetta pitkään aikaan (esim. kesäloman aikana) irrota se verkkovirrasta. Puhdista laite kappaleessa Puhdistaminen kuvatulla tavalla ja jätä ovi auki jotta jääkaappiin ei kerääntyisi ylimääräistä kosteutta ja hajua.
- Jos kuitenkin käy niin, ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoon.
- Ostamasi laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Laite ei sovellu kaupallisiin tai julkisiin käyttötarkoituksiin. Jos laitetta käytetään näiden ehtojen vastaisesti, ei valmistaja tai myyjä ole vastuussa laitteen korjaamisesta tai sen mahdollisesta rikkoutumisesta takuuajan puitteissa.

## 8 ENERGIANSÄÄSTÖVINKKEJÄ

1. Asenna laite viileään, hyvin ilmastoituun huoneeseen kauas suorasta auringonvalosta ja muista lämmönlähteistä (lämpöpattereista, liesistä, jne.). Muussa tapauksessa on käytettävä eristelevyä.
2. Anna lämpimien ruokien ja juomien jäähtyä ennen kuin asetat ne jääkaappiin.
3. Aseta sulavat ruoat jääkaappiosastoon, jos mahdollista. Pakasteen matala lämpötila auttaa jäähdyttämään jääkaappia sulamisen aikana. Näin säästät energiaa. Pakastetut ruoat, jotka jätetään sulamaan laitteen ulkopuolelle, vain tuhlaavat energiaa.
4. Juomat tai muut nesteet tulee peittää laitteen sisällä. Jos ne jätetään peittämättä, laitteen sisällä oleva kosteus kasvaa, joten laite käyttää enemmän energiaa. Juomien ja ruoantähteiden peittäminen auttaa myös aromin ja maun säilyttämisessä.
5. Vältä ovien auki pitämistä pitkiä aikoja kerrallaan tai avaamasta ovia liian usein koska näin lämmin ilma pääsee laitteen sisään ja kuormittaa kompressoria tarpeettomasti.
6. Pidä eri lämpötilassa olevien osastojen (juureslokero, jäähdytyslokero, jos sellaiset on) kannet suljettuna.
7. Oven tiivisteiden tulee olla puhtaat ja taipuisat. Vaihda kulunut tiiviste.

## 9 TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot on merkitty laitteen sisäpuolella olevaan tyyppikilpeen ja energiamerkintään.

Laitteen mukana toimitetun energiamerkinnän QR-koodi on web-linkki laitteen suorituskykyyn liittyviin EU:n EPREL-tietokannan tietoihin.

Säilytä energiamerkintä myöhempää tarvetta varten yhdessä käyttöohjeen ja kaikkien muiden tämän laitteen mukana toimitettujen asiakirjojen kanssa.

Samat tiedot löytyvät myös EPREL:stä käyttämällä linkkiä <https://eprel.ec.europa.eu> ja laitteen tyyppikilvestä löytyvää mallinimeä ja tuotenumeroa..

Katso osoitteesta [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) lisätietoja energiamerkinnästä.

## 10 TIETOJA TESTAUSLAITOKSILLE

Laitteen asennuksen ja valmistelun EcoDesign-vahvistusta varten on oltava standardin EN 62552 mukainen. Ilmanvaihtovaatimusten, syvennyksimittojen ja vähimmäisetäisyyden takaosassa on oltava kuten tämän käyttöohjeen OSASSA 2 on ilmoitettu. Ota yhteyttä valmistajaan saadaksesi muita lisätietoja, sisältäen täyttösuunnitelmat.

## 11 ASIAKASPALVELU JA HUOLTO

Käytä aina alkuperäisiä varaosia. Ottaessasi yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen pidä seuraavat tiedot saatavilla: Malli,-koodi, sarjanumero. Nämä tiedot löytyvät laitteen tyyppikilvestä. Arvokilpi löytyy jääkaappiosan vasemmasta alareunasta.

Joidenkin tiettyjen komponenttien alkuperäisiä varaosia on saatavana vähintään 7 tai 10 vuoden ajan komponenttityypin perusteella mallin viimeisen yksilön markkinoille saattamisesta alkaen.

Vieraile verkkosivustollamme  
[www.vestel-germany.de](http://www.vestel-germany.de)

## Tak, fordi du har valgt dette produkt.

Denne brugervejledning indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed og instruktioner, der er beregnet til at hjælpe dig med betjening og vedligeholdelse af dit apparat.

Tag dig tid til at læse denne brugervejledning, inden du bruger dit apparat, og opbevar denne bog til fremtidig brug.

| Ikon                                                                               | Type                             | Betydning                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------|
|  | <b>ADVARSEL</b>                  | Alvorlig personskade eller dødsrisiko           |
|  | <b>RISIKO FOR ELEKTRISK STØD</b> | Risiko fra farlig spænding                      |
|  | <b>BRAND</b>                     | Advarsel: Risiko for brand/brændbare materialer |
|  | <b>FORSIGTIG</b>                 | Risiko for personskade eller skade på ejendom   |
|  | <b>VIGTIGT</b>                   | Korrekt betjening af systemet                   |

# INDHOLD

|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 SIKKERHEDSINSTRUKTIONER .....</b>             | <b>67</b> |
| 1.1 Generelle sikkerhedsadvarsler .....            | 67        |
| 1.2 Installationsadvarsler .....                   | 71        |
| 1.3 Under brug .....                               | 71        |
| <b>2 BESKRIVELSE AF APPARATET .....</b>            | <b>73</b> |
| 2.1 Mål .....                                      | 74        |
| <b>3 BRUG AF APPARATET .....</b>                   | <b>75</b> |
| 3.1 Oplysninger om No-Frost-teknologi .....        | 75        |
| 3.2 Display og betjeningspanel .....               | 76        |
| 3.3 Betjening af fryseren .....                    | 76        |
| 3.3.1 Alarmlys .....                               | 76        |
| 3.3.2 Knap til temperaturindstilling .....         | 76        |
| 3.3.3 Superfrys-tilstand .....                     | 76        |
| 3.3.4 Indstilling af fryserens temperatur .....    | 76        |
| 3.3.5 Standby-tilstand .....                       | 77        |
| 3.4 Tilbehør .....                                 | 77        |
| 3.4.1 Isbakke <i>(i nogle modeller)</i> .....      | 77        |
| 3.4.2 Icematic <i>(i nogle modeller)</i> .....     | 78        |
| <b>4 MAD OPBEVARING .....</b>                      | <b>78</b> |
| <b>5 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE .....</b>        | <b>81</b> |
| 5.1 Afrimning .....                                | 82        |
| <b>6 FORSENDELSE OG OMPLACERING .....</b>          | <b>82</b> |
| 6.1 Transport og ændring af positionering .....    | 82        |
| 6.2 Omplacering af døren .....                     | 82        |
| <b>7 FØR DU RINGER TIL EFTERSALGSSERVICE .....</b> | <b>83</b> |
| <b>8 GODE RÅD OM ENERGIBESPARELSER .....</b>       | <b>84</b> |
| <b>9 TEKNISKE DATA .....</b>                       | <b>85</b> |
| <b>10 OPLYSNINGER TIL TESTINSTITUTIONER .....</b>  | <b>85</b> |
| <b>11 KUNDEPLEJE OG -SERVICE .....</b>             | <b>85</b> |

# 1 SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

## 1.1 Generelle sikkerhedsadvarsler

**Læs denne brugervejledning omhyggeligt.**

**!ADVARSEL:** Hold ventilationsåbninger i apparatets kabinet eller i den indbyggede struktur fri fra forhindringer.

**!ADVARSEL:** Der må ikke anvendes mekaniske genstande eller andre midler, ud over de af producenten anbefalede, for at fremskynde afrimningsprocessen.

**!ADVARSEL:** Anvend ikke elektriske apparater inde i apparatets opbevaringsrum, med mindre der er tale om en type, som er anbefalet af producenten.

**!ADVARSEL:** Undgå at beskadige kølekredsløbet.

**!ADVARSEL:** Ved placering af apparatet skal det sikres, at netledningen ikke klemmes eller beskadiges.

**!ADVARSEL:** Placer ikke flere transportable stikdåser eller transportable strømforsyninger bagved apparatet.

**!ADVARSEL:** For at undgå farer, der skyldes apparatets ustabilitet, skal det fastgøres i overensstemmelse med instruktionerne.

**🔥** Hvis dit apparat bruger R600a som kølemiddel (disse oplysninger findes på kølerens etiket), skal du være forsigtig under transport og installation for at forhindre, at kølerelementerne beskadiges. R600a er en miljøvenlig og naturlig gas, men den er eksplosiv.

Ved tilfælde af lækage opstået grundet skader på køleelementerne, flytte køleskabet væk fra åben ild eller varmekilder og ventiler rummet, hvor apparatet er placeret i et par minutter.

- Undgå at beskadige kølergaskredsløbet i forbindelse med transport og anbringelse af køleskabet.
- Undlad at opbevare sprængstoffer, såsom spraydåser med brændbare drivgasser, i dette apparat.
- Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug og lignende anvendelser såsom;
  - personalekøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer.
  - gårde og af gæster på hoteller, moteller og andre boligmiljøer.
  - bed & breakfast-lignende miljøer;
  - catering og lignende anvendelsesområder uden for detailhandlen.
- Hvis stikkontakten i væggen ikke passer til køleskabets stik, skal det udskiftes af producenten, en servicetekniker eller lignende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Dit køleskab er udstyret med et specielt jordstik. Dette stik skal bruges med en speciel jordstikstikdåse på 16 ampere. Hvis du ikke har en sådan stikdåse i dit hjem, skal du have en autoriseret elektriker til at installere en.

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsat fysisk, sansemæssig eller mental kapacitet eller uden erfaring og viden på området, såfremt de holdes under opsyn eller er blevet instruerede i sikker håndtering af apparatet samt forstår farerne forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gøres af børn uden opsyn.
- Børn fra 3 til 8 år må lægge varer i og tage varer ud af køleapparater. Børn forventes ikke at udføre rengøring eller vedligeholdelse af apparatet. Meget små børn (0-3 år) forventes ikke at bruge apparater. Mindre børn (3-8 år) forventes ikke at kunne bruge apparater på sikker vis, medmindre det sker under supervision. Større børn (8-14 år) og sårbare personer kan bruge apparater sikkert, når de superviseres og har fået den nødvendige vejledning i brugen af apparatet. Meget sårbare personer forventes ikke at bruge apparater på sikker vis, medmindre det sker under supervision.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, en autoriseret servicetekniker eller lignende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug i højder over 2000 m.

## **Følg disse instruktioner for at undgå fødevarekontaminering:**

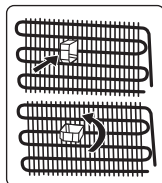
- Hvis døren holdes åben i længere tid, kan det medføre, at temperaturen i apparatets rum øges væsentligt.
- Rengør hyppigt overflader, der kan komme i kontakt med fødevarer, og tilgængelige afløbssystemer
- Opbevar rå kød og rå fisk i egnede beholdere i køleskabet, så disse fødevarer ikke kommer i kontakt med eller drypper på andre fødevarer.
- Fryserum med to stjerner er beregnet til opbevaring af på forhånd nedfrosne fødevarer, opbevaring eller fremstilling af dessertis og isterninger.
- Rum med én, to og tre stjerner er ikke egnede til nedfrysning af friske fødevarer.
- Hvis køleapparatet skal stå tomt i længere perioder, skal det slukkes, afrimes, rengøres og tørres, og døren lades åben for at undgå, der dannes skimmel i apparatet.

## 1.2 Installationsadvarsler

Før du bruger din fryser for første gang, skal du være opmærksom på følgende punkter:

- Fryserens driftsspænding er 220-240 V ved 50 Hz.
- Stikket skal være tilgængeligt efter installationen.
- Din fryser kan have en lugt, når den bruges første gang. Dette er normalt, og lugten forsvinder, når din fryser begynder at køle.
- Inden fryseren tilsluttes, skal du sikre dig, at oplysningerne på typeskiltet (spænding og tilsluttet belastning) svarer til strømforsyningen. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte en kvalificeret elektriker.
- Sæt stikket i en stikkontakt med en effektiv jordforbindelse. Hvis stikkontakten ikke har nogen jordforbindelse, eller stikket ikke passer, anbefaler vi, at du konsulterer en kvalificeret elektriker for at få hjælp.
- Apparatet skal tilsluttes en korrekt monteret sikringsstikkontakt. Strømforsyningen (AC) og spændingen ved betjeningsstedet skal stemme overens med oplysningerne på apparatets typeskilt (typeskiltet er placeret på indersiden af apparatet).
- Vi påtager os ikke ansvar for skader der opstår på grund af manglende jordforbindelse.
- Sæt din fryser et sted, hvor den ikke udsættes for direkte sollys.
- Din fryser må aldrig bruges udendørs eller udsættes for regn.
- Apparatet skal være mindst 50 cm væk fra komfurer, gasovne og varmekilder, og mindst 5 cm væk fra elektriske ovne.
- Hvis du din fryser placeres ved siden af en dybfryser, skal der være mindst 2 cm mellem dem for at forhindre, at der dannes fugt på den ydre overflade.
- Tildæk ikke fryseren med stof. Dette påvirker effektiviteten af din fryser.

- Der skal være mindst 100 mm's luft over apparatet. Der må ikke placeres noget oven på apparatet.
- Anbring ikke tunge genstande på apparatet.
- Rengør apparatet grundigt inden brug (se Rengøring og vedligeholdelse).
- Inden du bruger din fryser, skal du tørre alle dele af med en opløsning af varmt vand og en teskefuld natriumbicarbonat. Skyl derefter med rent vand og tør. Læg alle dele i fryseren efter rengøring.
- Brug de justerbare forben til at sikre, at dit apparat er vandret og stabilt. Du kan justere benene ved at dreje dem i begge retninger. Dette bør gøres, inden der lægges madvarer i apparatet.
- Installer plastikaftandsstyret(ene) på kondensatoren (sorte vinger på bagsiden af apparatet) ved at dreje den 90° (som vist på figuren) for at forhindre kondensatoren i at røre væggen.



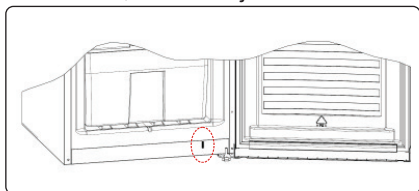
## 1.3 Under brug

- Tilslut ikke fryseren til lysnettet ved hjælp af en forlængerledning.
- Brug ikke beskadigede, iturevne eller gamle stik.
- Undlad at trække, bøje eller beskadige ledningen.
- Brug ikke en stikadapter
- Dette apparat er designet til brug af voksne. Lad ikke børn lege med apparatet eller hænge i døren.
- Rør aldrig ved netledningen/stikket med våde hænder. Dette kan forårsage kortslutning eller elektrisk stød.
- Anbring ikke glasflasker eller dåser i fryseren, da de springer, når indholdet fryser.
- Anbring ikke eksplosivt eller brændbart materiale i fryseren.
- Rør ikke ved det, når du fjerner is fra isfremstillingsrummet. Is kan forårsage frostforbrændinger og/eller snit.

- Rør ikke ved frosne varer med våde hænder. Spis ikke is eller isterninger straks efter at de er fjernet fra isfremstillingsrummet.
- Frys ikke optøet frossen mad igen. Dette kan medføre sundhedsproblemer såsom madforgiftning.

Der vil dannes undertryk, når fryserens låge lukkes. Vent i 1 minut, før du åbner det igen.

Dette apparat kan fås med letåbnelig låge. Dette apparat kan på dette sted danne kondensvand, som kan fjernes.



### Gamle og ude af drift køleskabe

- Hvis dit gamle køleskab eller fryser har lås, så ødelæg eller fjern låsen inden bortskaffelse, da børn ellers kan blive fanget inde i køleskabet og komme til skade.
- Gamle køleskabe og frydere indeholder isolationsmateriale og kølemidler med CFC. Undgå derfor at skade miljøet, når du kasserer dit gamle køleskab.

### Bortskaffelse af dit gamle apparat

Symbolet på produktet eller på dets emballage indikerer, at dette produkt muligvis ikke behandles som husholdningsaffald. I stedet afleveres det til det relevante indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, hjælper du med at forhindre potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed, som ellers kan være forårsaget af upassende affaldshåndtering af dette produkt. For mere detaljeret information om genbrug af dette produkt, bedes du kontakte dit lokale kommunekontor, din bortskaffelsestjeneste eller den butik, hvor du købte produktet.



### Emballage og miljø

Emballagemateriale beskytter din maskine mod skader, der kan opstå under transport.



Emballagematerialerne er miljøvenlige, da de kan genbruges.

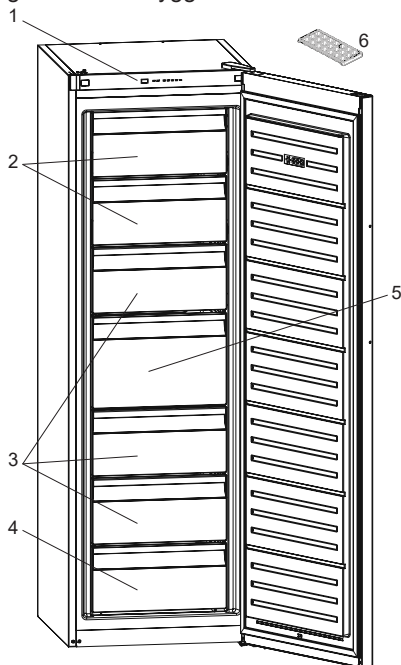
Brug af genbrugsmateriale reducerer råvareforbruget og mindsker derfor affaldsproduktionen.

### Bemærkninger:

- Læs venligst brugsvejledningen før montering og brug af apparatet. Vi er ikke ansvarlige for skader opstået på grund af forkert brug.
- Følg alle instruktionerne, der fremgår af apparat og brugsvejledning, og gem denne vejledning på et sikkert sted for at løse eventuelt fremtidige problemer.
- Dette apparat er fremstillet til brug i hjemmet og kan kun bruges i hjemlige omgivelser og til de angivne formål. Det er ikke egnet til kommerciel eller fælles brug. En sådan anvendelse vil medføre annullering af apparatets garanti, og vores virksomhed kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle tab.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og er kun egnet til køling/opbevaring af fødevarer. Det er ikke egnet til kommerciel eller fælles brug og/eller til opbevaring af stoffer bortset fra fødevarer. Vores firma er ikke ansvarlig for eventuelle tab på grund af upassende brug af apparatet.

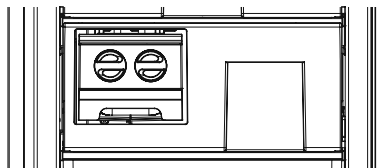
## 2 BESKRIVELSE AF APPARATET

Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt som et indbygget element.



 Denne præsentation er kun for at give oplysninger om dele af apparatet. Delene kan variere afhængigt af apparatets model.

1. Betjeningspanel
2. Fryserlomme
3. Fryserbokse
4. Nederste fryserboks
5. Stor fryserboks
6. Isbakke (*Kun i nogle modeller*)

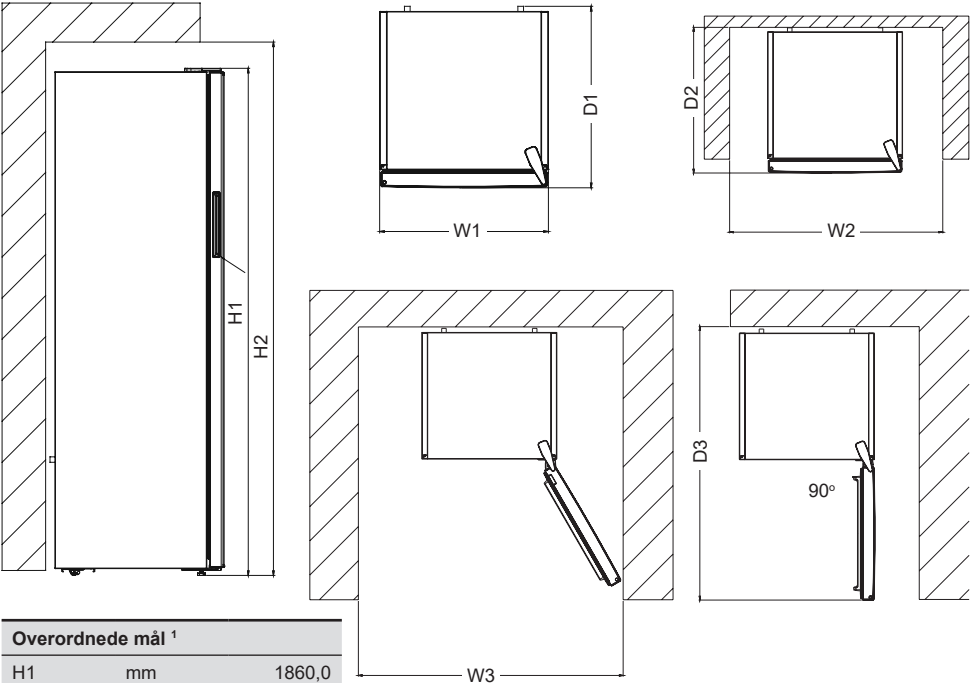


Nogle modeller har hylde med icematic i øverste kurv

## Generelle bemærkninger:

**Fryserum (fryser):** Den mest effektive energianvendelse sikres, når skufferne og beholderne er i opbevaringsplacering.

2.1 Mål



| Overordnede mål <sup>1</sup>                                         |    |        |
|----------------------------------------------------------------------|----|--------|
| H1                                                                   | mm | 1860,0 |
| W1                                                                   | mm | 595,0  |
| D1                                                                   | mm | 650,0  |
| <sup>1</sup> højden, bredden og dybden på dette apparat uden håndtag |    |        |

| Plads, der kræves til brug <sup>2</sup>                                                                                                  |    |        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------|
| H2                                                                                                                                       | mm | 2010,0 |
| W2                                                                                                                                       | mm | 695,0  |
| D2                                                                                                                                       | mm | 752,5  |
| <sup>2</sup> højden, bredden og dybden på dette apparat med håndtag, plus den nødvendige plads til fri cirkulation af den nedkølede luft |    |        |

| Overordnet plads, der kræves til brug <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                        |    |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------|
| W3                                                                                                                                                                                                                                                        | mm | 710,6  |
| D3                                                                                                                                                                                                                                                        | mm | 1243,5 |
| <sup>3</sup> højden, bredden og dybden på det apparat med håndtag, plus den nødvendige plads til fri cirkulation af den nedkølede luft samt den nødvendige plads til at åbne døren til den mindste vinkel i forbindelse med fjernelse af alt indre udstyr |    |        |

## 3 BRUG AF APPARATET

### 3.1 Oplysninger om No-Frost-teknologi

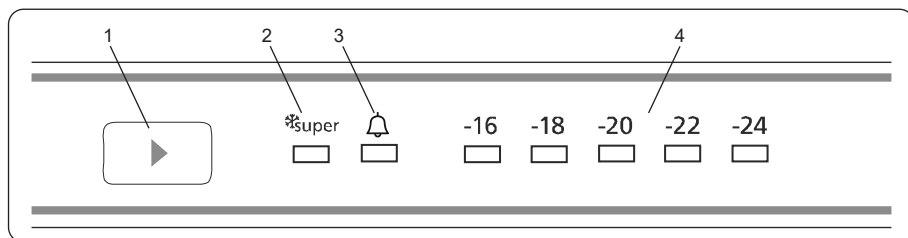
No-frost-køleskabe adskiller sig fra andre statiske køleskabe med hensyn til deres driftsprincipper.

I normale fryserne forårsager fugtigheden, der kommer ind i fryseren på grund af åbning af døren, og fugtigheden i madvarerne, frysning i fryseren. For at afryse frost og is i fryseren skal du regelmæssigt slukke fryseren, lægge de madvarer, der skal holdes frosne i en særskilt køleboks, og fjerne den is, der har samlet sig i fryseren.

Det forholder sig helt anderledes med no-frost-fryserne. Tør og kold luft blæses homogent og jævnt ind i køleskabet fra flere punkter gennem en blæser. Den kolde luft spredes homogent og jævnt mellem hylderne og køler alle dine madvarer ensartet, hvilket forhindrer fugt og tilfrysning.

Derfor giver din no-frost-køleskab dig brugervenlighed såvel som høj kapacitet og stilfuldt udseende.

## 3.2 Display og betjeningspanel



### Brug af betjeningspanelet

1. Knap til temperaturindstilling
2. Superfrys symbol (super frys LED)
3. Alarm symbol (alarm LED)
4. Fryser justeret temperaturindikator

### 3.3 Betjening af fryseren

#### Belysning (hvis tilgængelig)

Når produktet tilsluttes første gang, tændes de indvendige lys 1 minut senere på grund af åbningstest.

#### 3.3.1 Alarmlys

I tilfælde af et problem i fryseren lyser alarm LED rødt.

#### 3.3.2 Knap til temperaturindstilling

Med denne knap kan fryserens temperatur indstilles. Tryk på denne knap for at indstille fryserummets værdier. Brug denne knap også til at aktivere superfrys-tilstand.

#### 3.3.3 Superfrys-tilstand

##### Hvornår bruges den?

- Til frysning af store mængder mad.
- Til frysning af fast food.
- Til at fryse madvarer hurtigt.
- Til opbevaring af sæsonbetonet mad i lang tid.

##### Hvordan anvendes den?

- Tryk og hold nede på knappen til temperaturindstilling nede, indtil superfrys LED tænder.
- Superfrys LED vil være tændt når fryseren er i denne tilstand.
- Den maksimale mængde af ferske madvarer (i kilo), der kan fryses på 24 timer, er angivet på apparatets etiket.

- For størst ydeevne til opnåelse af den maksimale frysekapacitet, skal apparatet indstilles til superfrys-tilstand 24 timer inden friske madvarer lægges i fryseren.

#### I denne tilstand:

Hvis du trykker på knappen til temperaturindstilling annulleres tilstanden, og indstillingen gendannes fra -16.



Super frys-tilstand annulleres automatisk efter 54 timer afhængigt af den omgivende temperatur, eller når fryser-sensoren når en tilstrækkelig lav temperatur.

#### 3.3.4 Indstilling af fryserens temperatur

- Fryserens starter med en temperatur på indstillingspanelet på -18°C.
- Tryk én gang på knappen til indstilling af fryseren.
- Hver gang du trykker på knappen falder den indstillede temperatur. (-16°C, -18°C, -20°C ... superfrysning).
- Hvis du trykker på knappen til indstilling af fryseren, indtil symbolet for superfrys vises på fryseren.
- Indstillingerne vises, og hvis du ikke trykker på nogen knapper inden for de næste 3 sekunder, blinker superfrys LED.
- Hvis du fortsætter med at trykke, genstarter den fra sidste værdi.

#### Anbefalede temperaturværdier for fryseren

| Hvornår skal du indstille   | Indvendig temperatur   |
|-----------------------------|------------------------|
| For minimum frysekapacitet  | -16 °C, -18 °C         |
| Ved normal brug             | -18 °C, -20 °C, -22 °C |
| For maksimal frysekapacitet | -24 °C                 |

**Bemærk:** Enkelte enheder kan have standby-tilstand.

### 3.3.5 Standby-tilstand

#### Hvordan det aktiveres?

Indstil -16-værdien, tryk på knappen set og vent indtil alle lysdioder blinker tre gange.

#### Hvordan virker det?

I standby-tilstand slås alle komponenter fra. Hvis brugeren trykker på indstillingsknappen i standby-tilstand, blinker alle lysdioder tre gange for at vise, at standby-tilstand er aktiv.

#### Hvordan slås det fra?

Tryk og hold på set-knappen, indtil displayet vender tilbage til normal drift. Når tilstanden er deaktiveret, kan »Alarm LED« lyse på displayet, fordi produktet må være varmt. »Alarm LED« slukkes, når produktet når normal temperatur. Advarsler om temperaturindstillinger

- Dit apparat er designet til at fungere i de omgivende temperaturområder, der er specificeret i standarderne i henhold til den klimaklasse, der er angivet på informationsmærkaten. Det anbefales at du ikke bruger køleskabet i miljøer, der ligger uden for de angivne temperaturområder. Dette vil reducere apparatets køleeffektivitet.
- Temperaturjusteringer skal foretages i henhold til hyppigheden af døråbninger, mængden af mad der opbevares i køleskabet, og den omgivende temperatur, hvor dit apparat er placeret.
- Når apparatet tændes første gang, skal det være tændt i 24 timer for at nå driftstemperaturen. I løbet af denne periode må du ikke åbne døren og ikke opbevare en stor mængde mad i køleskabet.
- Der anvendes en 5-minutters forsinkelsesfunktion for at forhindre beskadigelse af kompressoren på dit apparat, når det tilsluttes eller afbrydes elnettet, eller når der opstår en strømafbrydelse. Dit apparat begynder at fungere normalt efter 5 minutter.

### Klimaklasse og betydning:

**T (tropisk):** Dette køleskab er beregnet til brug i omgivende temperaturer fra 16°C til 43°C.

**ST (subtropisk):** Dette køleskab er beregnet til brug i omgivende temperaturer fra 16°C til 38°C.

**N (tempereret):** Dette køleskab er beregnet til brug i omgivende temperaturer fra 16°C til 32°C.

**SN (udvidet tempereret):** Dette køleskab er beregnet til brug i omgivende temperaturer fra 10°C til 32°C.

### Vigtige instruktioner til installation

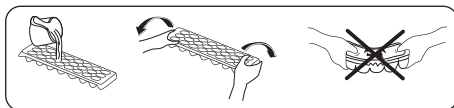
Dette apparat er designet til at fungere under ekstreme klimaforhold og er udstyret med Freezer Shield-teknologi, der sikrer, at de frosne madvarer ikke tør op, selvom den omgivende temperatur falder så lavt som til -15 °C. På denne måde kan du installere dit apparat i et uopvarmet rum uden at bekymre dig om, at frossen mad ødelægges i fryseren. Når rumtemperaturen igen er normal, kan du fortsætte med at bruge apparatet du plejer.

### 3.4 Tilbehør

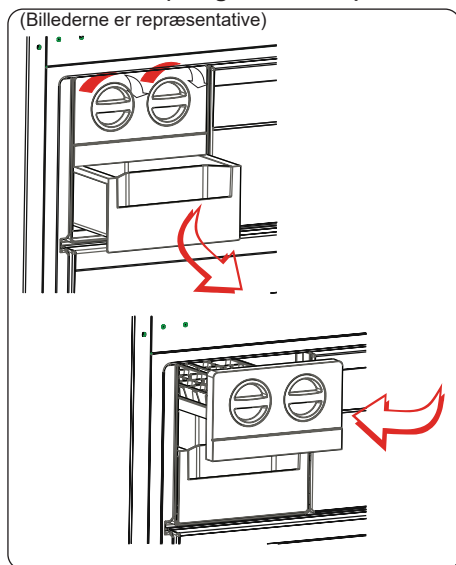
**Visuelle beskrivelser og tekstbeskrivelser i afsnittet tilbehør kan variere afhængigt af modellen på vores enhed.**

#### 3.4.1 Isbakke(i nogle modeller)

- Fyld isbakken med vand og anbring den i fryseren.
- Når vandet er helt frosset, kan du dreje isbakken som vist nedenfor, for at fjerne isterningerne.



### 3.4.2 Icematic (i nogle modeller)



- Træk håndtaget mod dig, og fjern ismaskine bakken
- Fyld vand op til det markerede niveau
- Hold i den venstre ende af håndtaget, og læg isbakken på isboksen
- Når der dannes isterninger, skal du dreje håndtaget for at lade isterningerne falde ned i isboksen.



**Fyld ikke isboksen med vand for at fremstille is. Den går i stykker.**

## 4 MAD OPBEVARING

Under normale driftsforhold skal temperaturen i fryseren indstilles til -18 eller -20 °C.

- Fryseren bruges til opbevaring af frosne madvarer, frysning af friske madvarer og fremstilling af isterninger.
- Fødevarer i flydende form skal fryses i plastikkopper, og anden mad skal fryses i folier eller poser af plast. Friske madvarer til frysning skal være korrekt emballeret. Dvs. at emballagen skal være lufttæt og ikke må kunne lække. Fryseposer, aluminiumsfolie, poser af polyethylen og plastikbeholdere kan anvendes.
- Opbevar ikke frisk mad ved siden af frosne madvarer, da det kan optø de frosne madvarer.
- Inden du fryser frisk mad, skal du dele den i portioner, der kan indtages på én gang.
- Brug optøet frossen mad inden for en kort periode efter optøning
- Følg altid producentens anvisninger på mademballage, når du opbevarer frosne fødevarer. Hvis der ikke er nogen oplysninger, bør madvarer ikke opbevares mere end 3 måneder fra købsdatoen.
- Når du køber frossen mad, skal du sørge for, at de er blevet opbevaret under passende forhold, og at emballagen ikke er beskadiget.
- Frosne fødevarer skal transporteres i passende beholdere og anbringes i fryseren så hurtigt som muligt.
- Køb ikke frosne fødevarer, hvis emballagen viser tegn på fugtighed og unormal hævelse. Det er sandsynligt, at det er blevet opbevaret ved en uegnet temperatur, og at indholdet er forringet.
- Opbevaringsperioden for frosne fødevarer afhænger af den omgivende temperatur, termostatindstillingen, hvor ofte lågen åbnes, typen af fødevarer og produktets transporttid fra butikken til dit hjem. Følg altid instruktionerne på emballagen, og opbevar aldrig madvarer

længere end den angivne maksimale opbevaringstid.

- Hvis frysedøren har været åben i lang tid eller ikke lukket ordentligt, dannes der frost og det kan forhindre effektiv luftcirkulation. For at løse dette skal du tage fryseren ud af stikkontakten og vente på, at den er optøet. Rengør fryseren, når den er helt optøet.
- Frysevolumenet, der er angivet på etiketten, er volumen uden kurve, omslag osv.
- Frys ikke tøet mad igen. Det kan udgøre en fare for dit helbred og forårsage problemer, såsom madforgiftning.

**BEMÆRK:** Hvis du forsøger at åbne fryserdøren straks efter at have lukket den, vil du opdage, at den ikke åbner let. Dette er normalt. Når udligning er nået, åbner døren let.

#### **Hvis du gerne vil udnytte din fryzers maksimale frysekapacitet:**

- Under frysning af friske madvarer er den maksimale mængde friske fødevarer (i kg), der kan fryses på 24 timer, angivet på apparatets etiket.
- For at apparatet fungerer optimalt og nå maksimal frysekapacitet, skal du indstille køleskabet på Superfrys (SF) i 24 timer, inden du anbringer friske madvarer i fryseren.
- Når du har anbragt friske madvarer i fryseren, er 24 timer som regel nok til at fryse dem. "Superfrys-tilstand" deaktiveres automatisk efter 2-3 dage for at spare strøm.

#### **Hvis du gerne vil indfryse en lille mængde mad (op til 3 kg) i din fryser:**

- Anbring dine fødevarer, uden at de rører ved frossen mad, og aktivér tilstanden "Hurtig indfrysning". Du kan anbringe dine fødevarer ved siden af anden frossen mad, når først de er helt frosne (efter mindst 24 timer).
- Madvarer, der har været frosne, men er blevet optøet, må ikke fryses igen. Dette kan medføre sundhedsproblemer såsom madforgiftning.

- Varm mad skal være kølet helt af, før den lægges i fryseren.
- Ved indkøb af frostvarer skal du sørge for, at varerne er nedfrosset ved en passende temperatur, og at emballagen er intakt.
- Brug hylden til hurtigfrys til at fryse tilberedt mad (og enhver anden mad, der skal fryses hurtigt), da frysningen sker hurtigere på grund af denne hylde større fryseevne. Hylden til hurtigfrys er den nederste skuffe i fryseren.
- For at udnytte fryserens maksimale kapacitet skal du bruge glashylderne til den øverste og midterste sektion og bruge den nederste kurv til den nederste sektion.



Nedenstående tabel er en hurtig guide til at vise dig den mest effektive måde at opbevare de store fødevarergrupper i dit fryserum.

| Kød og fisk                                                                                                                                                                                                  | Forberedelse                                                                                               | Maksimal opbevaringstid (måneder) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Bøf                                                                                                                                                                                                          | Indpak i folie                                                                                             | 6 - 8                             |
| Lammekød                                                                                                                                                                                                     | Indpak i folie                                                                                             | 6 - 8                             |
| Kalvesteg                                                                                                                                                                                                    | Indpak i folie                                                                                             | 6 - 8                             |
| Kalvetern                                                                                                                                                                                                    | I små stykker                                                                                              | 6 - 8                             |
| Lammeterne                                                                                                                                                                                                   | I stykker                                                                                                  | 4 - 8                             |
| Hakket kød                                                                                                                                                                                                   | I indpakninger uden brug af krydderier                                                                     | 1 - 3                             |
| Fjerkræ indvolde (stykker)                                                                                                                                                                                   | I stykker                                                                                                  | 1 - 3                             |
| Pølse/salami                                                                                                                                                                                                 | Skal opbevares pakket, selvom det har en membran.                                                          |                                   |
| Kylling og kalkun                                                                                                                                                                                            | Indpak i folie                                                                                             | 4 - 6                             |
| Gås og and                                                                                                                                                                                                   | Indpak i folie                                                                                             | 4 - 6                             |
| Hjortevildt, kanin, vildsvin                                                                                                                                                                                 | I portioner à 2,5 kg eller som filetter                                                                    | 6 - 8                             |
| Ferskvandsfisk (laks, karpe, crane, malle)                                                                                                                                                                   | Fjern indvolde og skæl fra fisken, og rengør og tør derefter fisken. Fjern om nødvendigt halen og hovedet. | 2                                 |
| Magre fisk (aborre, pighvar, skrubbe)                                                                                                                                                                        |                                                                                                            | 4                                 |
| Fed fisk (tun, makrel, blåbars, ansjos)                                                                                                                                                                      |                                                                                                            | 2 - 4                             |
| Skaldyr                                                                                                                                                                                                      | Rengør og i en pose                                                                                        | 4 - 6                             |
| Kaviar                                                                                                                                                                                                       | I emballagen eller i en aluminiums- eller plastbeholder                                                    | 2 - 3                             |
| Snegle                                                                                                                                                                                                       | I saltvand eller i en aluminiums- eller plastbeholder                                                      | 3                                 |
|  <b>BEMÆRK:</b> Optøet frossent kød skal koges som fersk kød. Hvis kødet ikke koges efter optøning, må det ikke fryses igen. |                                                                                                            |                                   |

| Frugter og grøntsager  | Forberedelse                                                                                   | Maksimal opbevaringstid (måneder) |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Springbønner og bønner | Vask, skær i mindre stykker, og blancher i kogende vand                                        | 10 - 13                           |
| Bønner                 | Fjern bælgene, vask og blancher i kogende vand                                                 | 12                                |
| Kål                    | Vask og blancher i kogende vand                                                                | 6 - 8                             |
| Gulerødder             | Vask, skær i skiver, og blancher i kogende vand                                                | 12                                |
| Peber                  | Skær stilkene, skær dem i to dele, fjern kernen og kog dem i vand                              | 8 - 10                            |
| Spinat                 | Vask og kog i vand                                                                             | 6 - 9                             |
| Blomkål                | Fjern bladene, skær kålhjertet i stykker og lad det stå i vand med citronsaft i et stykke tid. | 10 - 12                           |
| Aubergine              | Vask og skær i stykker à 2 cm                                                                  | 10 - 12                           |
| Majs                   | Rengør og pak med stammen eller som sukkermajs                                                 | 12                                |
| Æble og pære           | Skræl og skær i skiver                                                                         | 8 - 10                            |

| Frugter og grøntsager | Forberedelse                      | Maksimal opbevaringstid (måneder) |
|-----------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Abrikos og fersken    | Skær i to stykker og fjern stenen | 4 - 6                             |
| Jordbær og brombær    | Vask og afskal                    | 8 - 12                            |

| Frugter og grøntsager    | Forberedelse                     | Maksimal opbevaringstid (måneder) |
|--------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| Kogte frugter            | Tilsæt 10% sukker til beholderen | 12                                |
| Blomme, kirsebær, surbær | Vask og afskal stilkene          | 8 - 12                            |

|           | Maksimal opbevaringstid (måneder) | Optøningstid ved stuetemperatur (timer) | Optøningstid i ovn (minutter) |
|-----------|-----------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|
| Brød      | 4 - 6                             | 2 - 3                                   | 4-5 (220-225°C)               |
| Kiks      | 3 - 6                             | 1 - 1,5                                 | 5-8 (190-200°C)               |
| Bagværk   | 1 - 3                             | 2 - 3                                   | 5-10 (200-225°C)              |
| Tærte     | 1 - 1,5                           | 3 - 4                                   | 5-8 (190-200°C)               |
| Fillo dej | 2 - 3                             | 1 - 1,5                                 | 5-8 (190-200°C)               |
| Pizza     | 2 - 3                             | 2 - 4                                   | 15-20 (200°C)                 |

| Mejeriprodukter             | Forberedelse         | Maksimal opbevaringstid (måneder) | Opbevaringsforhold                                                                                  |
|-----------------------------|----------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pakket (homogeniseret) mælk | I sin egen emballage | 2 - 3                             | Ren mælk - i sin egen emballage                                                                     |
| Ost - undtagen hvid ost     | I skiver             | 6 - 8                             | Originalemballage kan bruges til kortvarig opbevaring. Pak i folie for længere opbevaringsperioder. |
| Smør, margarine             | I egen emballage     | 6                                 |                                                                                                     |

## 5 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

 Sørg for at afbryde enheden fra strømforsyningen inden rengøring.

 Rengør ikke apparatet ved at hælde vand på det.

 Brug ikke slibende produkter, rengøringsmidler eller sæber til at rengøre apparatet. Efter rengøring skylles med rent vand og tørres forsigtigt. Efter rengøring skal du sætte stikket i stikkontakten med tørre hænder.

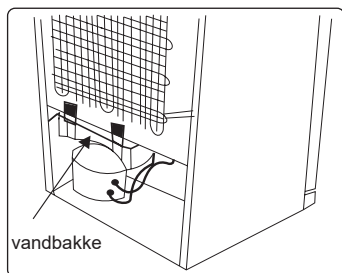
- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i køleskabets lys og andre elektriske komponenter.

- Apparatet bør rengøres regelmæssigt med en opløsning af bikarbonat soda og lunkent vand.
- Rengør tilbehøret separat med vand og sæbe vask i hånden. Vask ikke tilbehøret i en opvaskemaskine.
- Rengør kondensatoren med en børste mindst to gange om året. Derved sparer du på omkostninger til energi og øger produktiviteten.



 **Strømforsyningen skal afbrydes under rengøringen.**

## 5.1 Afrimning



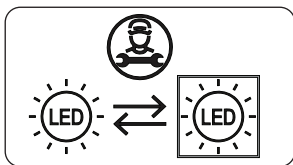
- Dit apparat udfører automatisk afrimning. Det vand der dannes som resultat af afrimningen strømmer gennem hanen til vandbakken bag på apparatet og fordamper der.
- Sørg for at trække stikkene ud af stikkontakten, inden du rengør vandbakken.
- Fjern vandbakken ved at fjerne skruerne (hvis der er skruer). Rengør regelmæssigt med sæbevand. Dette forhindrer, at der dannes lugt.

### Udskiftning af LED-belysning

Kontakt nærmeste autoriserede servicecenter for at udskifte en af lysdioderne.



**Bemærk:** Antallet og placeringen af LED-strips kan variere afhængigt af modellen.



### Hvis produktet er udstyret med LED-lampe

Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse <E>.

### Hvis produktet er udstyret med LED Strip (s) eller LED card (s)

Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse <F>.

## 6 FORSENDELSE OG OMLACERING

### 6.1 Transport og ændring af positionering

- Den originale emballage og skum kan opbevares til gentransport (valgfrit).
- Fastgør dit apparat med kraftig emballage, bånd eller stærke reb, og følg transportvejledningen på emballagen.
- Fjern alle bevægelige dele eller fastgør dem sikkert mod stød i apparatet med bånd, når de transporteres eller flyttes igen.



Bær altid apparatet i lodret position.

### 6.2 Omlacering af døren

- Det er ikke muligt at ændre åbningsretningen på døren til dit apparat, hvis dørhåndtag er installeret på fronten af apparatets dør.
- Det er muligt at ændre dørens åbningsretning på modeller med håndtag monteret på siden af døren eller uden håndtag.
- Hvis retningen på døren til dit apparat kan ændres, skal du kontakte det nærmeste autoriserede servicecenter for at ændre åbningsretningen.

## 7 FØR DU RINGER TIL EFTERSALGSSERVICE

### Fejl

Dit apparat advarer dig, hvis temperaturen/temperaturerne er på uegnede niveauer, eller hvis der opstår et problem med apparatet. I tilfælde af et problem i apparatet, lyser alarm LED rødt.

| Alarmindikatoren LED tændes                                                       | BETYDNING       | HVORFOR                                                                                                                                                 | HVAD SKAL DU GØRE                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | "Fejl" advarsel | Nogle dele er defekte, eller der er en fejl i køleprocessen. Produktet tilsluttes første gang, eller der er en længerevarende strømafbrydelse i 1 time. | Kontroller, om døren er åben, og kontroller om produktet har fungeret i 1 time. Hvis døren ikke er åben, og produktet har fungeret i 1 time, skal du ringe til service for at få hjælp så hurtigt som muligt. |

Hvis du oplever et problem med dit apparat, skal du kontrollere følgende, før du kontakter eftersalgsservice.

#### Dit apparat virker ikke.

##### Kontroller om:

- Strømmen er tilsluttet
- Stikket er sat korrekt i stikkontakten
- Sikringen til stikket eller netsikringen er sprunget
- Stikkontakten er defekt. For at kontrollere dette skal du slutte et andet fungerende apparat til samme stikkontakt.

#### Apparatet fungerer dårligt

##### Kontroller om:

- Apparatet er overbelastet
- Døren til køleskabet er ordentligt lukket
- Der er støv på kondensatoren
- Der er nok plads nær bag- og sidevægge.

#### Dit apparat er støjende

##### Normale lyde

##### Der opstår knæklyde:

- Under automatisk afrimning
- Når apparatet afkøles eller opvarmes (på grund af udvidelse af apparatets materiale).

**Der opstår korte knæklyde** Når termostaten tænder og slukker for kompressoren.

**Motorstøj:** Angiver, at kompressoren fungerer normalt. Når kompressoren startes første gang, kan den forårsage mere støj i en kort periode.

**Lyden af bobler og plask forekommer:** På grund strømmen af kølemiddel i systemets rør.

**Lyden af rindende vand opstår:** På grund af vand, der strømmer til fordampningsbeholderen. Denne støj er normal under afrimning.

**Der opstår støj af blæsende luft:** Inogle modeller under normal drift af systemet på grund af luftcirkulationen.

#### Kanterne på apparatet, der berører dørleddet, er varme

Især om sommeren (varme årstider) kan overflader, der kommer i kontakt med dørleddet under kompressorens drift, blive varme. Dette er normalt.

#### Der er en ophobning af fugt inde i apparatet

##### Kontroller om:

- Al mad er pakket ordentligt. Beholdere skal være tørre, inden de placeres i apparatet.
- Døren til apparatet åbnes ofte. Luftfugtighed trænger ind i apparatet når dørene åbnes. Fugtigheden øges hurtigere, når dørene åbnes oftere, især hvis luftfugtigheden i rummet er høj.

## **Døren åbner eller lukker ikke korrekt**

### **Kontroller om:**

- Der er mad eller emballage, der forhindrer døren i at lukke
- Dørleddene er knækkede eller revet
- Dit apparat er placeret på en plan overflade.

### **Anbefalinger**

- Hvis apparatet er slukket eller hvis stikket er taget ud, skal du vente mindst 5 minutter, før du sætter stikket i eller genstarter apparatet for at undgå beskadigelse af kompressoren.
- Hvis du ikke skal bruge apparatet i lang tid (fx i sommerferien), skal du tage stikket ud. Rengør køleskabet som anvist i afsnittet om rengøring, og lad døren stå åben for at undgå fugt og lugt.
- Hvis problemet fortsætter efter at have fulgt ovenstående instruktioner, bedes du kontakte det nærmeste autoriserede servicecenter.
- Det apparat, du har købt, er kun beregnet til husholdningsbrug. Det er ikke egnet til kommerciel eller fælles brug. Hvis forbrugeren anvender apparatet på en måde der ikke er i overensstemmelse med formålet, understreger vi, at producenten og forhandleren ikke er ansvarlige for reparationer eller fejl foretaget inden for garantiperioden.

## **8 GODE RÅD OM ENERGIBESPARELSER**

1. Installer apparatet i et køligt, godt ventileret rum, men ikke i direkte sollys og ikke i nærheden af en varmekilde (såsom en radiator eller ovn), ellers skal der anvendes en isoleringsplade.
2. Lad varm mad og drikkevarer køle af inden du stiller det i køleskabet.
3. Læg mad til optøning i køleskabet, når det er muligt. De frosne madvarers lave temperatur hjælper med at afkøle køleskabet, mens maden tør op. Dette sparer energi. Frossen mad, der lægges til optøning uden for apparatet, vil resultere i at energibesparelse går tabt.
4. Drikkevarer eller andre væsker skal være tildækkede, når de står i apparatet. Hvis de ikke tildækkes, stiger luftfugtigheden inde i apparatet og energiforbruget stiger. At holde drikkevarer og andre væsker tildækket hjælper med at bevare deres lugt og smag.
5. Undgå at holde dørene åbne i lange perioder og at åbne dem for ofte, da varm luft vil komme ind i apparatet og få kompressoren til at tænde unødigt ofte.
6. Sørg for, at dækslerne til de forskellige kølerum er lukket (såsom grønsagsskuffen og kølerummet, hvis tilgængeligt).
7. Dørpakningen skal være ren og bøjelig. Udskift pakningen ved slid.

## 9 TEKNISKE DATA

Disse tekniske oplysninger kan findes på ydelsesskiltet, som sidder på indersiden af apparatet, og på energimærket.

QR-koden på energimærket, der blev leveret sammen med apparatet, angiver et link til et websted med oplysninger om apparatets ydeevne i EU EPREL-databasen.

Gem energimærket til senere brug sammen med brugervejledningen og alle andre dokumenter, der blev leveret sammen med dette apparat.

Det er også muligt at finde de samme oplysninger i EPREL ved hjælp af linket <https://eprel.ec.europa.eu> samt modelnavnet og produktnummeret, som du kan finde på apparatets ydelsesskilt.

Du kan få detaljerede oplysninger om energimærket via linket [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

## 10 OPLYSNINGER TIL TESTINSTITUTIONER

Installation og klargøring af apparatet til enhver bekræftelse af miljøvenligt design skal overholde EN 62552.

Krav til ventilation, mål til indhak og minimumsplads til bagsiden skal være som angivet i DEL 2 af denne Brugervejledning. Kontakt producenten for alle andre oplysninger, herunder planer til belastning.

## 11 KUNDEPLEJE OG -SERVICE

Brug altid originale reservedele.

Når du kontakter vores autoriserede servicecenter, skal du sørge for at have følge data ved hånden: Model, produktnummer, serienummer.

Disse oplysninger kan findes på ydelsesskiltet.

Du kan finde klassificeringsetiketten inden for køleområdet i nederste venstre side.

De originale reservedele til nogle specifikke komponenter er tilgængelige i mindst 7 eller 10 år, baseret på komponenttype og salg af den sidste enhed af modellen.

Besøg vores websted  
[www.vestel-germany.de](http://www.vestel-germany.de)







52572670

